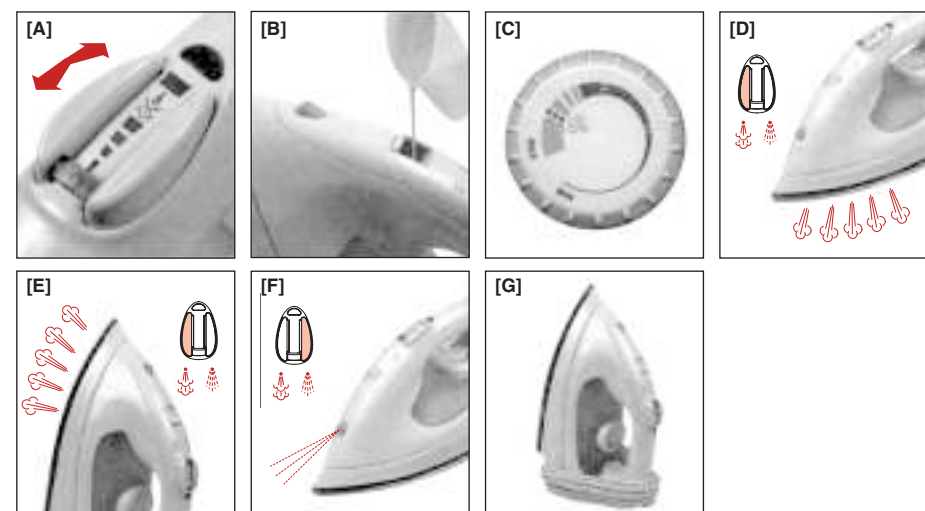
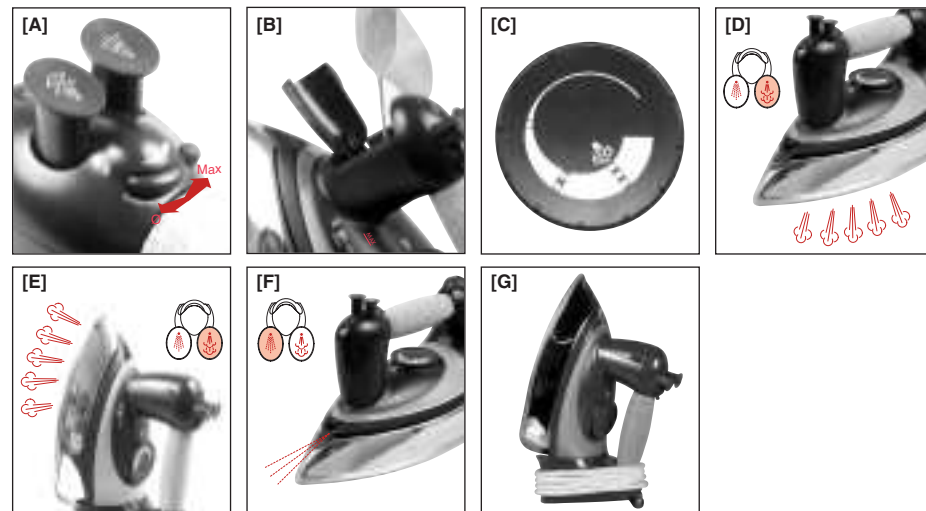
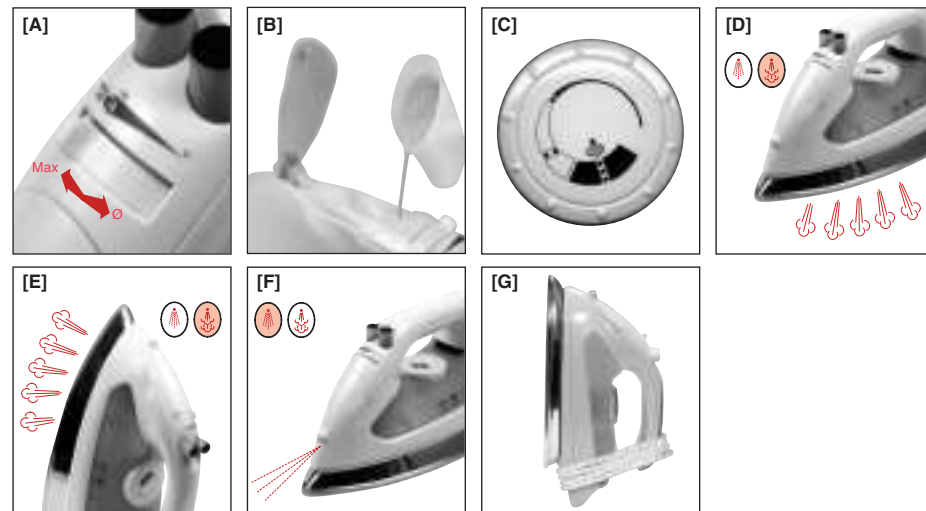
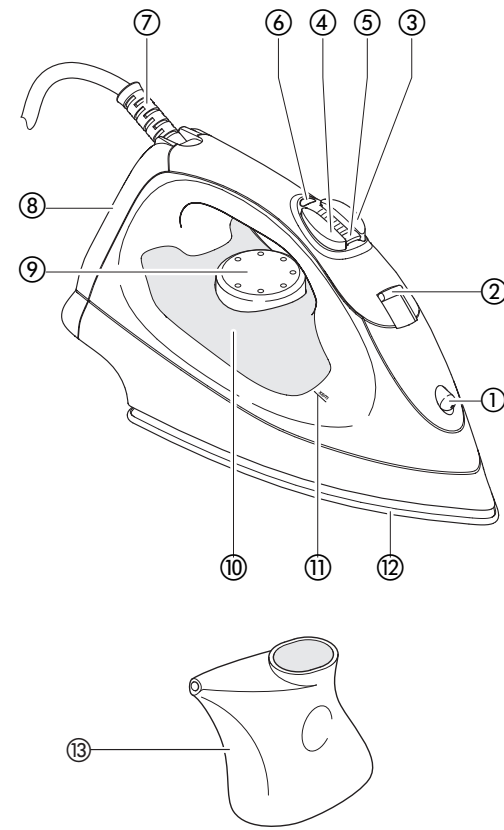
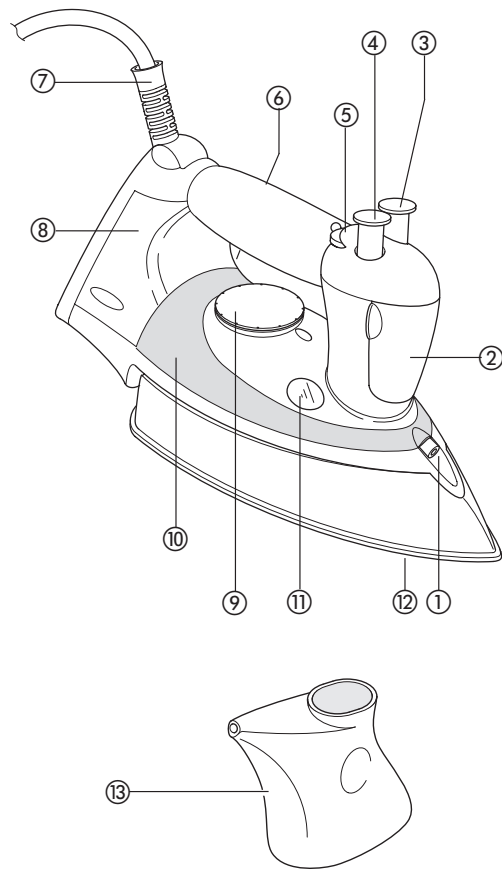
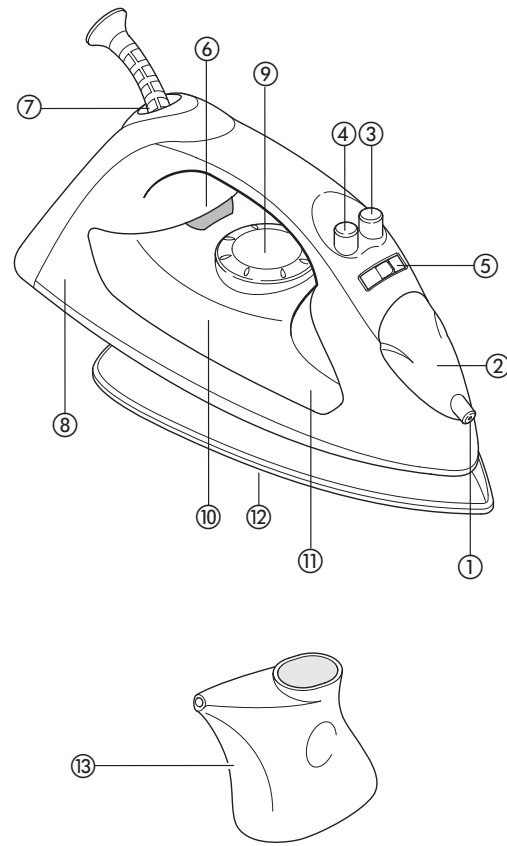


ITALIANO	3
ENGLISH	6
ESPAÑOL	9
PORTUGUÊS	12
MAGYAR	16
БЪЛГАРСКИ	19
HRVATSKI	22
SHQIP	25
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	28

Istruzioni ed Avvertenze
Instructions and Warnings
Instrucciones y Advertencias
Instruções e Advertências
Utasítások és figyelmeztetések
Инструкции и упътвания
Upute i napomene
Instruksjone dhe Këshilla
Οδηγίες και Προειδοποιήσεις

FERRI A VAPORE

STEAM IRONS
PLANCHAS DE VAPOR
FERROS A VAPOR
GOZÖLOS VASALÓK
ΠΑΡΙΗ ΙΥΤΗΗ
PEGLE NA PARU
HEKUR ME AVULL
ΑΤΜΟΣΙΔΕΡΑ



ATTENZIONE

ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER UN USO CORRETTO E SICURO



LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO E CONSERVARLE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI PER TUTTA LA VITA DEL PRODOTTO. ESSE INFATTI FORNISCONO INDICAZIONI IMPORTANTI PER QUANTO RIGUARDA LA FUNZIONALITÀ E LA SICUREZZA NELL'INSTALLAZIONE, NELL'USO E NELLA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO.

AVVERTENZE GENERALI

1. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.
2. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In particolare che l'apparecchio si presenti integro senza visibili danneggiamenti che potrebbero essere stati causati dal trasporto. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi ad un centro di assistenza tecnica autorizzato IMETEC. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, scatola cartone, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
3. Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. La targa è situata sul fondo dell'apparecchio.
4. Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito e cioè come ferro da stiro. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
5. In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato IMETEC e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
6. Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione, dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.
7. Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.
8. Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non deve essere sostituito dall'utente. In caso di danneggiamento del cavo per la sua sostituzione rivolgersi ad un centro di assistenza tecnica autorizzato IMETEC.
9. Il ferro deve essere utilizzato e rimanere su una superficie stabile. Quando il ferro è riposto sul suo appoggiaferro, assicurarsi che la superficie di appoggio sia stabile. Il ferro non deve essere usato se è caduto, se ci sono segni visibili di danneggiamento o se vi sono perdite di acqua.
10. La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. E' necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza e in caso di dubbio richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di un centro di assistenza tecnica autorizzato IMETEC. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto.

In particolare:

- sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- NON** far utilizzare l'apparecchio, senza la dovuta vigilanza o guida di una persona responsabile, a persone (compresi i bambini) che, a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o mentali o alla loro inesperienza o ignoranza, non siano in grado di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- NON** immergere mai il ferro, il cavo e la spina in alcun liquido.
- NON** lasciare il ferro caldo a contatto con tessuti e superfici facilmente infiammabili.
- NON** lasciare l'apparecchio inutilmente inserito. Staccate la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
- NON** toccare mai l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- NON** usare l'apparecchio a piedi nudi.
- NON** tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.
- NON** lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
- NON** lasciare il ferro senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- NON** riempire d'acqua il serbatoio prima di avere rimosso la spina dalla presa di corrente.



Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso dev'essere smaltito in modo conforme. I materiali riciclabili contenuti nell'apparecchio vengono recuperati, al fine di evitare il degrado ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

IMETEC La ringrazia di aver scelto un suo prodotto. Siamo certi che ne apprezzerà la qualità, l'affidabilità ed il rispetto per il consumatore con il quale l'abbiamo progettato e costruito.

DESCRIZIONE APPARECCHIO

Il ferro da stiro può contenere già dell'acqua in quanto ogni prodotto viene collaudato prima di essere messo in commercio.

Attenzione: gli accessori e le caratteristiche variano a seconda dei modelli. Identificare il proprio facendo riferimento ai disegni illustrativi presenti all'inizio del libretto di istruzioni e a quanto riportato sulla confezione di vendita.

- | | |
|--|---|
| ① Spray | ⑧ Avvolgicavo |
| ② Apertura per riempimento acqua con sportellino | ⑨ Manopola termostato per regolazione temperatura |
| ③ Tasto supervapore | ⑩ Serbatoio acqua |
| ④ Tasto spray | ⑪ Livello massimo di riempimento |
| ⑤ Selettore vapore | ⑫ Piastra con fori uscita vapore |
| ⑥ Spia controllo temperatura piastra | ⑬ Misurino per acqua |
| ⑦ Passacavo | |

SISTEMA ANTICALCARE ZERO-CALC (ove presente)

Uno speciale filtro in resina, situato all'interno del deposito d'acqua, diminuisce la durezza dell'acqua e limita la formazione di calcare nella piastra. Il filtro in resina è permanente e non è da sostituire.

Attenzione:

Utilizzare esclusivamente acqua di rubinetto. L'utilizzo di acqua distillata e/o demineralizzata rende inefficace il sistema anticalcare "Zero-Calc", alterandone le caratteristiche fisico-chimiche. Non utilizzare additivi chimici, sostanze profumate o decalcificanti. Il mancato rispetto delle norme sopra citate provoca il decadimento della garanzia.

SISTEMA ANTIGOCCIA (ove presente)

Grazie al sistema antigoccia è possibile stirare in modo perfetto anche i tessuti più delicati. Questi tessuti vanno stirati alle basse temperature. Esiste quindi la possibilità che la piastra si raffreddi fino al punto di non far più uscire il vapore, ma gocce di acqua bollente che, cadendo sui tessuti, possono lasciare aloni o macchie. In queste situazioni interviene automaticamente il Sistema Antigoccia, bloccando la vaporizzazione e consentendo di stirare i tessuti più delicati senza il rischio di rovinarli o macchiarli.

ISTRUZIONI GENERALI

Al primo utilizzo del ferro da stiro è possibile vedere una leggera esalazione di fumo o sentire qualche rumore dovuto alla dilatazione delle plastiche. Questo è del tutto normale e cessa dopo breve tempo. Si consiglia inoltre di effettuare le prime passate di stiratura su un panno comune.

PREPARATIVI

Suddividere la biancheria da stirare secondo i simboli internazionali riportati sull'etichetta applicata ai capi o, in mancanza, per tipo di tessuto.



sintetico, acrilico, nylon, poliestere: basse temperature;



lana, seta: medie temperature;



cotone, lino: alte temperature;



tessuto da non stirare.

Iniziare a stirare i capi che richiedono la temperatura più bassa. Questo riduce i tempi di attesa (il ferro impiega meno tempo a riscaldarsi che a raffreddarsi) ed elimina il rischio di bruciare i tessuti.

STIRATURA A VAPORE

Riempimento del serbatoio

- Verificare che la spina sia disinserita dalla presa. Spostare il selettore del vapore ⑤ sulla posizione "0" [Fig. A]. Aprire lo sportellino ②. Alzare la punta del ferro in modo da facilitare l'introduzione dell'acqua nell'apertura apposta per evitare tracimazioni. Introdurre lentamente l'acqua nel serbatoio utilizzando l'apposito misurino ⑬ e facendo attenzione a non superare il livello massimo indicato sul serbatoio con la scritta "MAX" [Fig. B]. Chiudere lo sportellino ②.

Selezione della temperatura

- Mettere il ferro in posizione verticale. Inserire la spina nella presa di corrente. Regolare il termostato ⑨ secondo la tipologia internazionale riportata sull'etichetta applicata ai capi [Fig. C]. L'accensione della spia controllo temperatura piastra ④ indica che il ferro è in fase di riscaldamento. Attendere che la spia di controllo temperatura piastra si spenga prima di iniziare a stirare.

Avvertenze: durante la stiratura la spia controllo temperatura piastra ④ si accende ad intervalli, indicando che la temperatura selezionata viene mantenuta. Se dopo aver stirato ad alta temperatura portate il termostato su una temperatura più bassa, non riprendete a stirare finché la spia controllo temperatura piastra si riaccende.

Selezione del vapore

La quantità di vapore va selezionata attraverso il selettore vapore ⑤. Spostare il selettore vapore su una posizione compresa tra la minima e la massima secondo la quantità di vapore richiesta e della temperatura selezionata [Fig. A].

Avvertenze: l'erogazione del vapore in continuo avviene solo muovendo il ferro in posizione orizzontale. L'arresto del vapore in continuo si può ottenere appoggiando il ferro in posizione verticale o spostando il selettore del vapore sulla posizione "0". Come indicato sulla manopola del termostato ⑨ e nella tabella iniziale, l'utilizzo del vapore è possibile solo alle temperature più alte. Se infatti la temperatura selezionata è troppo bassa, possono cadere dalla piastra delle piccole gocce d'acqua.

Selezione Super-vapore e vapore in verticale

Premendo il tasto super-vapore ③ si genera un potente colpo di vapore in grado di penetrare nei tessuti e di eliminare le pieghe più difficili ed ostinate. Attendere alcuni secondi tra una pressione e l'altra [Fig. D].

Premendo ad intervalli il tasto super-vapore è possibile stirare anche in verticale (tendaggi, capi di abbigliamento appesi, ecc...) [Fig. E].

Avvertenze: la funzione super-vapore può essere utilizzata solo alle alte temperature. Sospendere l'erogazione quando si accende la spia controllo temperatura piastra ⑥ e riprendere a stirare solo quando la spia si spegne.

STIRATURA A SECCO

Per stirare senza vapore seguire le istruzioni della sezione "stiratura a vapore" lasciando il selettore vapore ⑤ sulla posizione "0".

Funzione Spray

Verificare che ci sia acqua nel serbatoio. Premere il pulsante spray ④ lentamente (per avere uno spruzzo denso) o velocemente (per avere uno spruzzo nebulizzato) [Fig. F].

Avvertenze: per i tessuti delicati si consiglia di inumidire precedentemente il tessuto utilizzando la funzione spray ④ o, in alternativa, frappare tra ferro e tessuto un panno umido. Per evitare macchie, non utilizzate lo spray per tessuti in seta o sintetici.

PULIZIA

Attenzione: prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia del ferro, assicurarsi che la spina dell'apparecchio non sia collegata alla presa di corrente e la piastra si sia raffreddata completamente.

Eventuali incrostazioni o residui di amido o appretto presenti sulla superficie della piastra, possono essere tolte con un panno umido e con un detergente fluido non abrasivo. Evitare di graffiare la piastra con pagliette od oggetti metallici. Le parti plastiche possono essere pulite con un panno umido, e quindi ripassate con un panno asciutto.

SELF-CLEAN/CALC-CLEAN (ove presente)

La funzione consente di pulire la parte interna della piastra da residui di calcare o da altre impurità. Si consiglia di effettuarla ogni 10-15 giorni. Come funziona:

- Riempire il serbatoio fino al livello massimo segnalato, spostare il selettore vapore ⑤ sulla posizione "0".
- Regolare il termostato ⑨ sulla temperatura massima e aspettare che la spia ⑥ si spenga.
- Togliere la spina dalla presa di corrente e portare subito il ferro in posizione orizzontale sopra un lavandino.
- Spostare e trattenere quindi il selettore vapore sulla posizione Self-Clean/Calc-Clean (o premere l'apposito pulsante sotto il manico a seconda del modello) finché dalla piastra usciranno acqua bollente, vapore ed eventuali impurità o calcare. Una volta raffreddata la piastra del ferro, è possibile pulirla con un panno umido.

COME RIPORLO

- Disinserire la spina del ferro dalla presa di corrente. Svuotare il serbatoio capovolgendo il ferro e scuotendolo leggermente. Lasciare raffreddare completamente il ferro. Arrotolare il cavo di alimentazione sul suo avvolgicavo ⑧ [Fig. G]. Riporre il ferro sempre in posizione verticale.

CONSIGLI PER UNA BUONA STIRATURA

Nel caso di tessuti con finiture particolari (lustrini, ricami, raso, ecc.) vi consigliamo di usare le temperature più basse.

Se il tessuto è misto (es. 40% cotone 60% sintetici) regolare il termostato sulla temperatura della fibra che richiede la temperatura più bassa.

Per stabilire la temperatura di un tessuto di cui non conoscete la composizione, fate una prova su un angolo non visibile del capo, iniziando da una temperatura bassa ed aumentando gradualmente fino a raggiungere la temperatura ideale.

Non stirare mai le zone con tracce di traspirazione o altri aloni: il calore della piastra fissa le macchie sul tessuto rendendole indelebili. L'appretto rende di più se si usa il ferro a secco e a temperatura moderata: il calore eccessivo lo brucia e si rischia di formare un alone giallo.

Per evitare che i capi in seta, lana o sintetici prendano il lucido, stirateli al rovescio.

Per evitare che i capi in velluto prendano il lucido, stirateli in una sola direzione (quella del pelo) e senza premere sul ferro.

Più la lavatrice è carica, più i capi usciranno stropicciati. Lo stesso vale quando i giri della centrifuga sono elevati.

Molti tessuti si stirano più facilmente se non sono completamente asciutti. È il caso della seta che andrebbe sempre stirata umida.

PLEASE NOTE

INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR CORRECT AND SAFE USE



CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS IN THIS MANUAL AND KEEP IT FOR FURTHER REFERENCE FOR ENTIRE PRODUCT LIFE. THEY SUPPLY IMPORTANT INDICATIONS REGARDING OPERATION AND SAFETY FOR PRODUCT INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE.

GENERAL WARNINGS

1. Look after this manual for any further consultation.
2. After unpacking, make sure that the appliance is intact without signs of damage caused by transport. If in doubt, stop using the appliance and take it to an authorised IMETEC service centre. All packing materials (plastic wrapping, cardboard box, etc.) are potentially dangerous and must be kept out of children's reach.
3. Before connecting the appliance to the power supply make sure that its rating corresponds to that of the power supply. The plate is on the bottom of the appliance.
4. This device must only be used for the purpose for which it was designed, that is, as an iron. Any other use is to be considered improper and therefore hazardous. The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by improper, incorrect and unreasonable use of the appliance.
5. If there is a fault and/or the appliance operates irregularly, switch it off and do not tamper with it. For any repairs, only contact an authorised IMETEC service centre and ask for original spare parts. Failure to comply with the above may impair the safety of the appliance.
6. Should you decide not to use this appliance anymore, make it inoperative by cutting the power cord after removing the plug from the socket. We also recommend making all potentially dangerous parts of the appliance harmless, particularly for children who might use the appliance as a toy.
7. In order to avoid any dangerous overheating, we recommend fully unwinding the power cord.
8. The power cord must never be replaced by the customer. If the cord is damaged and needs to be replaced, contact an authorised IMETEC service centre.
9. The iron must be used on and rested on a stable surface. When the iron is resting on its iron rest ensure that the work surface is stable. The iron must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if there are water leaks.
10. The electrical safety of this appliance can be guaranteed only if it is correctly connected to an efficient earth circuit as indicated by current electrical safety regulations. It is necessary that you check this fundamental safety requirement. If in doubt, ask an authorised IMETEC service centre to inspect the circuit. The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by failure to earth the equipment.

More specifically:

- | | |
|---------------|--|
| | let children play with the appliance. |
| DO NOT | let anyone (including children) who is unable to operate the appliance safely (due to a mental, physical or sensory handicap, inexperience or incompetence) use this appliance unless under strict supervision or with the help of a responsible person. |
| NEVER | immerse the iron, cable or plug in any liquid. |
| DO NOT | leave the hot iron touching fabrics or very inflammable surfaces. |
| DO NOT | leave the appliance unnecessarily plugged in. Disconnect the plug from the mains when the appliance is not being used. |
| NEVER | touch the appliance with wet or damp hands. |
| DO NOT | use the appliance with bare feet. |
| DO NOT | pull the power cord or the appliance in order to pull the plug out of the socket. |
| DO NOT | leave the appliance exposed to the weather (rain, sun, etc.). |
| DO NOT | leave the iron without supervision when it is connected to the power supply. |
| DO NOT | fill the reservoir with water before removing the plug from the socket. |



All devices must be disposed of in compliance with the instructions provided by the European Standard n. 2002/96/EC. The recyclable materials used in this appliance can be recovered to prevent environmental degradation. For further information, please contact your local waste disposal authority or your retailer.

IMETEC thanks you for choosing this product. We are certain that you will appreciate the quality, reliability and regard for the consumer with which it was designed and produced.

DESCRIPTION OF APPLIANCE

The iron may already contain water since every product is tested before being sold.

Warning: accessories and features vary according to model. Identify your model by looking at the illustrations at the beginning of the instruction manual and the information on the sales package.

- | | |
|--------------------------------------|--|
| ① Spray | ⑧ Cord rewinder |
| ② Opening for filling water with lid | ⑨ Thermostat knob for temperature regulation |
| ③ Super-steam button | ⑩ Water reservoir |
| ④ Spray button | ⑪ Maximum filling level |
| ⑤ Steam selector | ⑫ Plate with steam vents |
| ⑥ Plate temperature control light | ⑬ Water measure |
| ⑦ Stepped gland | |

ZERO CALC ANTI-SCALE SYSTEM (where present)

A special resin filter inside the water reservoir softens the water and prevents scale build-up in the plate. The resin filter is permanent and does not need replacing.

Please note:

Use tap water only. Distilled and/demineralised water makes the “Zero-Calc” anti-scale system ineffective by altering its physico-chemical characteristics. Do not use chemical additives, scented substances or decalcifiers. Failure to comply with the above-mentioned regulations leads to the loss of guarantee.

ANTI-DRIP SYSTEM (where present)

With the anti-drip system, you can perfectly iron even the most delicate fabrics. Always iron these fabrics at low temperatures. The plate may cool down to the point where no more steam comes out, but rather drops of boiling water that can leave marks or stains. In these cases, the Anti-drip system automatically activates to prevent vaporisation, so that you can iron the most delicate fabrics without the risk of spoiling or staining them.

GENERAL INSTRUCTIONS

When using the iron for the first time, you may notice a slight emission of smoke and hear some sounds made by the expanding plastics. This is quite normal and it stops after a short time. We also recommend passing the iron over an ordinary cloth before using it for the first time.

PREPARATIONS

Sort the laundry to be ironed according to the international symbols on the garment label, or if this is missing, according to the type of fabric.



synthetic, acrylic, nylon, polyester: low temperatures;



wool/silk: medium temperatures;



cotton, linen: high temperatures;



fabric not to be ironed.

Start ironing the garments requiring a low temperature. This reduces the waiting times (the iron takes less time to heat up than to cool down) and eliminates the risk of scorching the fabric.

STEAM IRONING

Filling the reservoir

- Check that the plug is disconnected from the socket. Move the steam selector ⑤ to “0” [Fig. A]. Open the lid ②. Raise the tip of the iron to help the water enter the opening without overflowing. Slowly pour the water into the reservoir using the special measure ⑬ and taking care not to go over the maximum level indicated by “MAX” on the reservoir [Fig. B]. Close the lid ②.

Selecting the temperature

- Put the iron in a vertical position. Put the plug in the socket. Adjust the thermostat ⑨ according to the international symbol on the garment label [Fig. C]. The plate temperature control light ⑥ indicates that the iron is heating up. Wait until the plate temperature control light goes off before ironing.

Warning: during ironing, the plate temperature control light ⑥ comes on at intervals, indicating that the selected temperature is maintained. If you lower the thermostat temperature after ironing at a high temperature, do not start ironing until the plate temperature control light comes on again.

Selecting the steam

The quantity of steam is regulated by the steam selector ⑤. Move the steam selector to a position between minimum and maximum depending on the quantity of steam required and the temperature selected [Fig. A].

Warning: the iron gives off steam continuously only if you hold the iron horizontally. You can stop the continuous steam by placing the iron in a vertical position or by moving the steam selector to "0". As indicated on the thermostat knob ⑨ and in the initial table, you can only use steam at the highest temperatures. If the selected temperature is too low, water may drip off the plate.

Selecting Super-steam and steam when ironing vertically

Press the super-steam button ③ to generate a powerful shot of steam that can penetrate the fabrics and smooth the most difficult and tough creases. Wait for a few seconds before pressing again [Fig. D].

By pressing the super-steam button at intervals you can also iron vertically (curtains, hung garments, etc.) [Fig. E].

Warning: the super-steam function can only be used at high temperatures. Stop the emission when the plate temperature control light ⑥ comes on, then start ironing again only after the light has gone off.

DRY IRONING

To iron without steam, follow the instructions in section "steam ironing", leaving the steam selector ⑤ on position "0".

Spray Function

Make sure that there is water in the reservoir. Press the spray button ④ slowly (for a dense spray) or quickly (for a vaporised spray) [Fig. F].

Warning: for delicate fabrics, we recommend moistening the fabric beforehand using the spray function ④, or putting a damp cloth between the iron and the fabric. To avoid staining, do not use the spray on silk or synthetic fabrics.

CLEANING

Warning: before cleaning the iron in any way, make sure that the appliance is not plugged into the socket and that the plate has cooled completely.

Any deposits, starch residue or size left on the plate can be removed using a damp cloth or an unabrasive liquid detergent.

Avoid scratching the plate with steel wool or metallic objects. The plastic parts can be cleaned with a damp cloth then wiped over with a dry cloth.

SELF-CLEAN/CALC-CLEAN (where present)

The feature cleans inside the plate, removing limescale or other impurities. We recommend using it every 10-15 days. Directions:

- Fill the reservoir up to the maximum level indicated and set the steam selector ⑤ to "0".
- Set the thermostat ⑨ to the maximum temperature and wait for the light ⑥ to turn off.
- Pull the plug out of the socket and hold the iron horizontally over the sink.
- Keep the steam switch on the Self-Clean/Calc-Clean setting (or press the button located under the handle according to model) until all the boiling water, steam, impurities or limescale come out. When the soleplate has cooled down, you can clean it with a damp cloth.

HOW TO PUT IT AWAY

- Disconnect the plug of the iron from the socket. Empty the reservoir by turning the iron upside down and gently shaking it. Leave the iron to cool down completely. Roll up the power cord with the rewinder ⑧ [Fig. G]. Always put the iron away in a vertical position.

ADVICE FOR GOOD IRONING

We recommend using the lowest temperatures with fabrics that have unusual finishes (sequins, embroidery, flush, etc.).

If the fabric is mixed (e.g. 40% cotton 60% synthetics), set the thermostat to the temperature of the fibre requiring the lowest temperature.

If you don't know the composition of the fabric, determine the suitable temperature by testing on a hidden corner of the garment. Start with a low temperature and increase it gradually until it reaches the ideal temperature.

Never iron areas with traces of perspiration or other marks: the heat of the plate fixes the stains on the fabric, making them irremovable.

The size is more effective if you use a dry iron at a moderate temperature: excess heat scorches it with the risk of forming a yellow mark.

To avoid making silk, woollen or synthetic garments shiny, iron them inside out.

To avoid making velvet garments shiny, iron in one direction (following the fibre) and do not press down on the iron.

The heavier the washing machine is loaded, the more garments come out creased. This also happens when the spin drying revolutions are very high.

Many fabrics are easier to iron if they are not completely dry. For example, silk should always be ironed damp.

¡ A T E N C I Ó N !

INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA UN USO CORRECTO Y SEGURO



LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN EL PRESENTE MANUAL Y CONSERVÉLAS PARA POSTERIORES CONSULTAS DURANTE LA VIDA DEL APARATO. ESTE MANUAL CONTIENE INDICACIONES IMPORTANTES SOBRE EL FUNCIONAMIENTO Y SEGURIDAD EN LA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO.

A D V E R T E N C I A S G E N E R A L E S

1. Guarde cuidadosamente este manual para posteriores consultas.
2. Después de haber quitado el embalaje, compruebe la integridad del aparato, en especial que el aparato esté íntegro, sin daños visibles que podrían haber sido causados durante el transporte. En caso de dudas, no utilice el aparato y contacte un centro de asistencia técnica autorizado por IMETEC. Las piezas del embalaje (bolsas de plástico, caja de cartón, etc.) no se deben dejar al alcance de los niños ya que representan potenciales fuentes de peligro.
3. Antes de conectar el aparato, compruebe que los datos de la placa correspondan a los de la red eléctrica. La placa se encuentra en el fondo del aparato.
4. Este aparato se debe utilizar exclusivamente para el uso para el cual ha sido expresamente concebido, es decir como plancha. Cualquier otro uso se considerará inadecuado y por lo tanto peligroso. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de daños derivados de un uso impropio, incorrecto e irrazonable.
5. En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, es preciso apagarlo y no abrirlo. Para eventuales reparaciones, diríjase solamente a un centro de asistencia autorizado por IMETEC y solicite repuestos originales. El incumplimiento de estas indicaciones puede poner en peligro la seguridad del aparato.
6. En el momento en que decida no utilizar más un aparato de este tipo, es aconsejable inutilizarlo cortando su cable de alimentación, después de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente. Además es aconsejable inutilizar aquellas partes del aparato que puedan resultar peligrosas, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato fuera de uso para sus juegos.
7. Para evitar que el aparato se recaliente en modo peligroso, es aconsejable desenrollar completamente el cable de alimentación.
8. El cable de alimentación de este aparato no debe ser cambiado por el usuario. Si el cable está dañado, acuda a un centro de asistencia autorizado IMETEC para su sustitución.
9. La plancha debe utilizarse y permanecer sobre una superficie estable. Cuando la plancha se apoya en su apoyo plancha, asegúrese de que la superficie de apoyo sea estable. La plancha no deberá usarse si se ha caído, si está dañada o si sale agua.
10. La seguridad eléctrica de este aparato es garantizada solamente al estar correctamente conectado a una eficaz instalación de puesta a tierra como previsto por las normas de seguridad vigentes. Es necesario controlar este requisito fundamental de seguridad y en caso de duda, solicitar un control meticuloso de la instalación por parte de un centro de asistencia técnico autorizado IMETEC. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de daños derivados de la inexistencia de una puesta a tierra del aparato.

En particular:

Controlar que los niños no jueguen con el aparato.

- NO** permita el uso del aparato a personas (incluido niños) que, a causa de su incapacidad física, sensorial o mental o debido a su falta de experiencia o desconocimiento no estén en condiciones de usar el aparato en forma segura, sin el correspondiente control o guía de una persona responsable.
- NO** sumerja jamás la plancha, el cable y el enchufe en algún líquido.
- NO** deje la plancha caliente en contacto con tejidos y superficies fácilmente inflamables;
- NO** deje el aparato enchufado inútilmente. Desconecte el enchufe de la red de alimentación cuando el aparato no es utilizado.
- NO** toque el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- NO** utilice el aparato descalzo.
- NO** tire el cable de alimentación ni el mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- NO** deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
- NO** deje la plancha sin vigilar cuando está conectada a la alimentación.
- NO** llene con agua el depósito antes de haber extraído el enchufe de la toma.



A causa de la inactividad el equipo deberá eliminarse con arreglo a norma europea 2002/96/CE. Los materiales reciclables contenidos en el aparato se recuperarán, con el fin de evitar el deterioro medioambiental. Para mayores informaciones, diríjase a la empresa de eliminación local o al vendedor del aparato.

IMETEC Le agradece por haber elegido este producto. Estamos convencidos que valorará su calidad, fiabilidad y el respeto al consumidor, con el cual lo hemos diseñado y fabricado.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

La plancha puede contener agua ya que el aparato es ensayado antes de su comercialización.

Atención: los accesorios varían según los modelos. Identificar el modelo haciendo referencia a los diseños ilustrativos presentes al principio del manual de instrucciones y a lo que se indica en la confección de venta.

- | | |
|---|--|
| ① Spray | ⑧ Enrollable |
| ② Orificio de carga del agua con portezuela | ⑨ Tecla de ajuste temperatura del termostato |
| ③ Tecla de Super vapor | ⑩ Depósito de agua |
| ④ Tecla de spray | ⑪ Nivel máximo de llenado |
| ⑤ Selector de vapor | ⑫ Plancha con orificios para la salida del vapor |
| ⑥ Indicador luminoso de control temperatura de la plancha | ⑬ Medidor para el agua |
| ⑦ Pasacable | |

SISTEMA DESCALCIFICADOR ZERO-CALC (si estuviera presente)

Un especial filtro de resina, ubicado en el interior del depósito de agua, disminuye la dureza del agua y limita la formación de cal en la plancha. El filtro de resina es permanente y no se debe sustituir.

Atención:

Utilice exclusivamente agua corriente. El uso de agua destilada y/o desmineralizada vuelve ineficaz el sistema descalcificador "Zero-Calc", alterando sus características físico-químicas. No utilice aditivos químicos, sustancias perfumadas o descalcificantes. El incumplimiento de las normas mencionadas produce la invalidez de la garantía.

SISTEMA A PRUEBA DE GOTAS (si estuviera presente)

Gracias al sistema a prueba de gotas, es posible planchar perfectamente incluso los tejidos más delicados.

Estos tejidos se deben planchar a bajas temperaturas. Es posible que la plancha se enfríe hasta el punto de no hacer salir más vapor, sino gotas de agua hirviendo que, al caer sobre los tejidos, pueden dejar halos o manchas. En estos casos, interviene automáticamente el Sistema a prueba de gotas, cortando la vaporización y permitiendo planchar los tejidos más delicados sin el riesgo de arruinarlos o mancharlos.

INSTRUCCIONES GENERALES

Al utilizar por primera vez la plancha, es posible percibir una ligera emanación de humo o sentir algunos ruidos debidos a la dilatación de los materiales plásticos, que resulta del todo normal y dura poco tiempo. Es aconsejable efectuar las primeras pasadas de planchado sobre un paño común.

PREPARACION

Subdivida la ropa a planchar según los símbolos internacionales indicados en la etiqueta de la misma o, si falta, por tipo de tejido.

- | | |
|--|--|
|  | sintético, acrílico, nylon, poliéster: baja temperatura; |
|  | lana, seda: temperaturas medias; |
|  | algodón, lino: altas temperaturas; |
|  | tejido que no se debe planchar. |

Comience planchando la ropa que precisa la temperatura más baja. Esta medida acorta los tiempos de espera (la plancha emplea menos tiempo a calentarse que a enfriarse) y elimina el riesgo de quemar la ropa.

PLANCHADO A VAPOR

Llenado del depósito

- Compruebe que el enchufe esté desconectado de la toma. Mueva el selector del vapor ⑤ a la posición "0" [Fig. A]. Abra la portezuela ②. Levante la punta de la plancha para facilitar la introducción del agua en el orificio y evitar que rebese. Vierta lentamente el agua en el depósito utilizando el medidor correspondiente ⑬ y prestando atención a no sobrepasar el nivel máximo indicado en el depósito con "MAX" [Fig. B]. Cierre la portezuela ②.

Selección de la temperatura

- Ponga la plancha en posición vertical. Enchufe la plancha en la toma de corriente. Ajuste el termostato ⑨ según la tipología internacional indicada en la etiqueta de la ropa [Fig. C]. El encendido del indicador luminoso de control de la temperatura de la plancha ⑥ indica que la plancha se está calentando. Espere que el indicador de control temperatura plancha se apague antes de comenzar a planchar.

Advertencias: durante el planchado, el indicador de control de la temperatura de la plancha ⑥ se enciende a intervalos indicando que se mantiene la temperatura seleccionada. Si después de haber planchado a alta temperatura lleva el termostato a una temperatura más baja, no vuelva a planchar hasta que el indicador luminoso de control de la temperatura de la plancha se encienda otra vez.

Selección del vapor

La cantidad de vapor se debe seleccionar por medio del selector de vapor ⑤. Lleve el selector de vapor a la posición comprendida entre el mínimo y el máximo según la cantidad de vapor necesaria y la temperatura seleccionada [Fig. A].

Advertencias: la salida continua de vapor se produce solamente manteniendo la plancha en posición horizontal. La interrupción del flujo de vapor se puede obtener apoyando la plancha en posición vertical o moviendo el selector del vapor a la posición "0". Como se indica en la manija del termostato ⑨ y en la tabla inicial, es posible utilizar el vapor sólo a temperaturas más altas. En efecto, si la temperatura seleccionada es demasiado baja pueden caer de la plancha pequeñas gotas de agua.

Selección del Super-vapor y vapor en vertical

Presionando la tecla de super-vapor ③ se produce un poderoso golpe de vapor que puede penetrar en los tejidos y eliminar los pliegues más difíciles y obstinados. Espere unos segundos para presionar la tecla otra vez [Fig. D].

Presionando a intervalos la tecla de super-vapor, es posible planchar incluso en vertical (cortinas, ropa colgada, etc...) [Fig. E].

Advertencias: la función de super-vapor se puede utilizar sólo a temperaturas altas. Suspenda el uso de esta función cuando se enciende el indicador luminoso de control de la temperatura de la plancha ⑥ y reanude el planchado sólo cuando el indicador luminoso se apaga.

PLANCHADO EN SECO

Para planchar sin vapor, siga las instrucciones de la sección "planchado a vapor", dejando el selector de vapor ⑤ en la posición "0".

Función Spray

Compruebe que haya agua en el depósito. Presione la tecla Spray ④ lentamente (para obtener un chorro denso) o rápidamente (para obtener un chorro nebulizado) [Fig. F].

Advertencias: en caso de tejidos delicados, es aconsejable humedecer antes el tejido utilizando la función Spray ④ o, como alternativa, colocar entre la plancha y el tejido un paño húmedo. Para evitar manchas, no utilice el spray con los tejidos de seda o sintéticos.

LIMPIEZA

Atención: antes de realizar cualquier operación de limpieza de la plancha, compruebe que el aparato no esté enchufado a la toma de corriente y que la base se haya enfriado completamente.

Eventuales incrustaciones o residuos de almidón o apresto presentes en la superficie de la plancha se pueden limpiar con un paño húmedo y un detergente fluido no abrasivo. Evite rayar la plancha con virutas u objetos metálicos. Las partes de plástico se pueden limpiar con un paño húmedo, luego vuelva a pasar con un paño seco.

SELF-CLEAN/CALC-CLEAN (si estuviera presente)

La función permite limpiar la parte interna de la plancha de residuos de cal y de otras impurezas. Es conveniente efectuarla cada 10-15 días. Cómo funciona:

- Llenar el depósito hasta el nivel máximo señalado, llevar el selector de vapor ⑤ a la posición "0".
- Regular el termostato ⑨ a la temperatura máxima y esperar que el indicador luminoso ⑥ se apague.
- Desenchufar y colocar la plancha en posición horizontal sobre un lavabo.
- Desplazar y parar el selector de vapor en la posición Self-Clean/Calc-Clean (o presionar el pulsador correspondiente que se encuentra debajo del mango según el modelo) hasta que no salga agua hirviendo de la base, vapor y posibles impurezas o cal. Una vez que se haya enfriado la suela de la plancha, se podrá limpiar con un paño húmedo.

COMO GUARDAR LA PLANCHA

- Desenchufe la plancha de la toma de corriente. Vacíe el depósito dando vuelta la plancha y sacudiéndola suavemente. Deje enfriar completamente la plancha. Enrolle el cable de alimentación en su correspondiente enrollable ⑧ [Fig. G]. Guarde la plancha siempre en posición vertical.

CONSEJOS PARA UN BUEN PLANCHADO

En caso de tejidos con acabados particulares (lentejuelas, bordados, raso, etc.) le aconsejamos utilizar las temperaturas más bajas. En caso de tejido mixto (por ej. 40% de algodón 60% sintético), establezca el termostato en la temperatura de la fibra que necesita la temperatura más baja.

Para establecer la temperatura de un tejido del que no conoce su composición, haga una prueba sobre un ángulo no visible de la ropa, comenzando por una temperatura baja y aumentando gradualmente hasta alcanzar la temperatura ideal.

No planche jamás las zonas con manchas de transpiración u otros halos: el calor de la plancha fijará las manchas sobre el tejido impidiendo su eliminación.

El apresto rinde más si se utiliza con la plancha en seco y a temperatura moderada: el calor excesivo lo quema y corre el riesgo que se forme un halo amarillo.

Para evitar que la ropa de seda, lana o sintético se vuelva brillante, plánela por el revés.

Para evitar que la ropa de terciopelo se vuelva brillante, plánela en una única dirección (la del pelo) sin presionar sobre la plancha. Cuanto más cargada esté la lavadora, más la ropa saldrá arrugada. Lo mismo vale cuando la velocidad de centrifugado es demasiado elevada.

Muchos de los tejidos se planchan más fácil si no están completamente secos. Por ejemplo, la seda se debería planchar húmeda.

ATENÇÃO

INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS PARA USAR O APARELHO DE FORMA CORRECTA E SEGURA



LER COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS DO PRESENTE MANUAL E CONSERVÁ-LAS PARA AS PRÓXIMAS CONSULTAS DURANTE A VIDA ÚTIL DO PRODUTO, POIS CONTÉM INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE O FUNCIONAMENTO E SEGURANÇA DE INSTALAÇÃO, USO E MANUTENÇÃO.

ADVERTÊNCIAS GERAIS

1. Conservar com atenção este manual para toda consulta futura.
2. Após ter retirado o aparelho da embalagem, certificar-se de que o mesmo esteja íntegro. Controlar especialmente se o aparelho está íntegro sem avarias visíveis que podem ter sido causadas pelo transporte. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e procure um centro de assistência técnica autorizados pela IMETEC. Os componentes da embalagem (sacos em plástico, caixa de cartão, etc.) não devem ser deixados ao alcance de crianças, pois são fontes potenciais de perigo.
3. Antes de ligar o aparelho, certificar-se de que os dados da placa correspondam àqueles da rede de abastecimento eléctrico. A placa está aplicada no fundo do aparelho.
4. Este aparelho deverá ser destinado somente ao uso para o qual foi expressamente criado, ou seja, como ferro de passar. Todo outro uso deve ser considerado impróprio e, consequentemente, perigoso. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos derivantes de uso impróprio, incorrecto e irracional.
5. Em caso de defeito e/ou funcionamento irregular do aparelho, desligá-lo e não consertá-lo. Para a eventual reparação, recorra somente a um centro de assistência técnica autorizado IMETEC e solicite que sejam utilizadas peças originais. O desrespeito a quanto supracitado pode comprometer a segurança do aparelho.
6. Quando decidir não mais utilizar um aparelho deste tipo, recomenda-se inutilizá-lo cortando o cabo de alimentação, após ter desligado a ficha da tomada de corrente. Recomenda-se também tornar inócuas as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, pois podem usar o aparelho inutilizado para brincar.
7. Para evitar sobreaquecimentos perigosos, recomenda-se desenrolar completamente o cabo de alimentação.
8. O cabo de alimentação deste aparelho não deve ser substituído pelo utente. Em caso de avaria do cabo, para substituí-lo, recorrer a um centro de assistência autorizado IMETEC.
9. O ferro deve ser utilizado e permanecer sobre uma superfície estável. Quando o ferro for recolocado sobre a sua base de apoio, verifique que a superfície de apoio esteja estável. O ferro não deve ser usado se porventura caiu, se houver sinais visíveis de dano ou se apresentar vazamentos de água.
10. A segurança eléctrica deste aparelho é garantida somente quando o mesmo estiver ligado correctamente a um sistema de ligação à terra eficaz, conforme previsto pelas normas vigentes de segurança eléctrica. É necessário verificar este requisito fundamental de segurança e, em caso de dúvida, solicitar um controle acurado do aparelho por parte de um centro de assistência técnica autorizada IMETEC. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados pela inexistência de ligação à terra do aparelho.

Cuidados especiais:

Cuide das crianças para verificar que não brinquem com o aparelho.

NÃO deixar que o aparelho seja utilizado, sem a devida vigilância ou guia de uma pessoa responsável, por pessoas (inclusive as crianças) que, por causa de suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou à sua inexperiência ou ignorância, não sejam capazes de utilizar o aparelho com segurança.

NÃO imergir nunca o ferro, o cabo ou a ficha em líquidos.

NÃO deixar o ferro quente em contacto com tecidos e superfícies facilmente inflamáveis.

NÃO deixar o aparelho inutilmente ligado. Desligar a ficha da rede eléctrica quando o aparelho não estiver a ser utilizado.

NÃO tocar nunca o aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.

NÃO usar o aparelho quando estiver descalço.

NÃO puxar o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para desligar a ficha da tomada de corrente.

NÃO deixar o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).

NÃO deixar o ferro sem vigilância quando estiver ligado à rede de alimentação eléctrica.

NÃO encher de água o reservatório se não desligou a ficha da tomada de corrente.



Nos termos da norma europeia 2002/96/CE, o aparelho fora de uso deve ser eliminado de maneira conforme. Os materiais recicláveis contidos no aparelho são reaproveitados, a fim de evitar o degrado ambiental. Para maiores informações, entrar em contacto com o órgão de eliminação local ou o revendedor o aparelho.

A IMETEC agradece por ter escolhido este produto. Estamos certos de que apreciará a qualidade, a fiabilidade e o respeito pelo consumidor com o qual projectámos e fabricámos este aparelho.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

O ferro de passar pode já conter água porque cada produto é vistoriado antes de ser comercializado.

Atenção: os acessórios e as características variam conforme os modelos. Identifique o próprio consultando os desenhos ilustrativos contidos no início do manual de instruções e quanto reproduzido na embalagem de venda.

- | | |
|---|--|
| ① Pulverizador | ⑧ Enrolador de cabo |
| ② Orifício de enchimento de água com portinhola | ⑨ Comando do termostato para regular a temperatura |
| ③ Tecla supervapor | ⑩ Reservatório de água |
| ④ Tecla de spray | ⑪ Nivel máximo de enchimento |
| ⑤ Selector seco-vapor | ⑫ Base com orifícios de saída de vapor |
| ⑥ Lâmpada avisadora da temperatura da base | ⑬ Medidor para água |
| ⑦ Guia do cabo | |

SISTEMA ANTI-CALCÁRIO ZERO CALC (onde presente)

Um filtro especial de resina, situado dentro do depósito de água, diminui a dureza da água e inibe a formação de calcário na placa. O filtro de resina é permanente e não deve ser substituído.

Atenção:

Utilizar exclusivamente água de torneira. O uso de água destilada e/ou desmineralizada torna ineficaz o sistema anti-calcário "Zero-Calc", alterando suas características físico-químicas. Não utilizar aditivos químicos, substâncias perfumadas ou descalcificantes. A falta de respeito das normas supra citadas provoca a decadência da garantia.

SISTEMA ANTI-GOTA (onde presente)

Graças ao sistema anti-gota é possível passar de modo perfeito até os tecidos mais delicados.

Esses tecidos devem ser passados em baixas temperaturas. Existe portanto a possibilidade que a placa esfrie a ponto de não deixar mais sair o vapor saindo apenas gotas de água fervente que, caindo sobre os tecidos, podem deixar resíduos ou manchas. Nestas situações intervém automaticamente o Sistema Anti-gota, bloqueando a vaporização e permitindo de passar os tecidos mais delicados sem o risco de estragá-los ou manchá-los.

INSTRUÇÕES GERAIS

Ao utilizar pela primeira vez o ferro de passar, é possível ver uma leve exalação de fumo ou ouvir um ruído devido à dilatação do plástico. Isto é completamente normal e cessa após um breve período. Recomenda-se também fazer as primeiras passagens sobre um pano comum.

PREPARATIVOS

Dividir as peças a engomar segundo os símbolos internacionais existentes na etiqueta aplicada nas peças ou, se não houver, por tipo de tecido.

- | | |
|--|---|
|  | sintético, acrílico, nylon, poliéster: temperaturas baixas; |
|  | lã, seda: temperaturas médias; |
|  | algodão, linho: temperaturas altas; |
|  | tecido para não passar. |

Iniciar o trabalho com peças que necessitam de temperatura mais baixa. Isto diminui o tempo de espera (o ferro precisa de menos tempo para aquecer que para arrefecer) e elimina o risco de queimar os tecidos.

PASSAGEM A VAPOR

Encher o reservatório

- Verificar que a ficha esteja desligada da tomada. Colocar o selector seco-vapor ⑤ na posição "0" [Fig. A]. Abrir a portinhola ②. Levantar a ponta do ferro de modo a facilitar a entrada da água na abertura e evitar que derrame. Deitar a água lentamente no reservatório, usando o respectivo medidor ⑬ e tomar atenção a não superar o nível máximo indicado no reservatório com a escrita "MAX" [Fig. B]. Fechar a portinhola ②.

Escolher a temperatura

- Colocar o ferro na posição vertical. Ligar a ficha na tomada de corrente. Regular o termostato i segundo o tipo internacional indicado na etiqueta aplicada nas peças [Fig. C]. A lâmpada avisadora da temperatura da base ⑥ acesa indica que o ferro está a aquecer. Aguardar que a lâmpada se apague antes de começar o trabalho.

Advertência: durante o trabalho, a lâmpada avisadora da temperatura da base ⑥ acende-se em intervalos, para indicar que a temperatura seleccionada é mantida. Se, após ter passado à temperatura máxima, colocar o termostato numa temperatura inferior, não recomear a passar enquanto a lâmpada avisadora não se acender.

Escolher o vapor

A quantidade de vapor deve ser seleccionada mediante o selector seco-vapor ⑤. Colocar o selector seco-vapor numa posição compreendida entre o mínimo e o máximo, segundo a quantidade de vapor necessária e a temperatura seleccionada [Fig. A].

Advertência: o vapor sai continuamente somente se manter o ferro na posição horizontal. Para que não saia mais vapor continuamente, pode-se apoiar o ferro na posição vertical ou colocar o selector de vapor na posição "0" stellt. Como indicado no comando do termostato ⑨ e na tabela inicial, a utilização do vapor é possível somente quando as temperaturas forem altas. De facto, se a temperatura seleccionada for muito baixa, pode gotejar água da base.

Seleccionar Supervapor e vapor na vertical

Carregando na tecla supervapor ③ gera-se um potente jacto de vapor capaz de penetrar nos tecidos e eliminar os vincos mais difíceis e obstinados. Aguardar alguns segundos entre um accionamento e outro da tecla [Fig. D].

Carregando em intervalos na tecla supervapor, também é possível engomar na vertical (cortinas, peças de roupa penduradas, etc.) [Fig. E].

Advertência: a função supervapor pode ser utilizada somente com as temperaturas elevadas. Interromper a saída de vapor quando se acende a lâmpada avisadora da temperatura da base ⑥ e recomear o trabalho somente quando a lâmpada se apagar.

PASSAGEM A SECO

Para passar sem vapor, seguir as instruções da secção "passagem a vapor" mas colocar o selector seco-vapor ⑤ na posição "0".

Função Pulverizador

Verificar que haja água no reservatório. Carregar no botão do pulverizador ④ lentamente (para obter uma pulverização forte) ou rapidamente (para obter uma pulverização nebulizada) [Fig. F].

Advertência: para os tecidos delicados, recomenda-se humedecer antes o tecido mediante a função de pulverização ④ ou, como alternativa, colocar entre o ferro e o tecido um pano húmido. Para evitar nódoas, não utilizar o pulverizador em tecidos em seda ou sintéticos.

LIMPEZA

Atenção: antes de executar qualquer operação de limpeza do ferro, verifique que a ficha do aparelho não esteja ligada à tomada de corrente e a chapa esteja totalmente fria.

Eventuais incrustações ou resíduos de amido ou produtos de engomar na superfície da base podem ser eliminados com um pano húmido e com um detergente fluido não abrasivo. Evite riscar a base com palhas ou objectos metálicos. As partes em plástico podem ser limpas com um pano húmido e então enxugadas com um pano seco.

SELF-CLEAN/CALC-CLEAN (onde presente)

A função permite de limpar a parte interna da chapa dos resíduos de calcário ou de outras impurezas. Aconselha-se a efectua-la a cada 10-15 dias. Modo de funcionamento:

- Encher o reservatório até o nível máximo marcado, colocar o selector de vapor ⑤ na posição "0".
- Regular o termostato ⑨ na temperatura máxima e esperar que o sinal luminoso ⑥ se apague.
- Puxar a ficha da tomada de corrente e colocar logo o ferro na posição horizontal sobre uma pia.
- Desloque e segure o selector de vapor na posição Self-Clean/Calc-Clean (ou carregue o botão apropriado embaixo da pega conforme o modelo), até sair pela placa água fervendo, vapor e eventuais impurezas ou calcário. Depois de arrefecida a chapa do ferro, é possível limpá-la com um pano húmido.

COMO GUARDAR O FERRO

- Desligar a ficha do ferro da tomada de corrente. Esvaziar o reservatório invertendo o ferro e movendo-o levemente. Deixar o ferro arrefecer completamente. Enrolar o cabo eléctrico no seu enrolador ⑧ [Fig. G]. Guardar o ferro sempre na posição vertical.

CONSELHOS PARA ENGOMAR BEM

Em caso de tecidos com acabamentos particulares (lantejoulas, bordados, cetim, etc.), recomendamos usar as temperaturas mais baixas. Se o tecido for misto (ex. 40% algodão 60% sintéticos), regular o termostato na temperatura da fibra que necessita da temperatura mais baixa.

Para escolher a temperatura de um tecido do qual não conhece a composição, fazer uma prova numa parte não visível da peça, a começar por uma temperatura baixa e a aumentar gradualmente até alcançar a temperatura ideal.

Nunca passar as partes com nódoas de transpiração ou outras: o calor da base fixa as nódoas no tecidos tornando-as indelévels.

O produto de engomar rende mais se usar o ferro a seco e à temperatura moderada: o calor excessivo o queima e há o risco de formar uma nódoa amarela. Para evitar que as peças em seda, lã ou sintéticos fiquem brilhantes, engomá-las do avesso.

Para evitar que as peças em veludo fiquem brilhantes, engomá-las em uma só direcção (aquela do pelo) e sem pressionar no ferro.

Mais a máquina de lavar está cheia, mais as peças saem amassadas. O mesmo vale quando as rotações da centrifugação são elevadas. Muitos tecidos são mais fáceis de engomar se não estiverem completamente secos. É o caso da seda, que deveria ser sempre engomada ainda húmida.

UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK A HELYES ÉS BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ



OLVASSA EL FIGYELMESEN A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁSBAN FELTÜNTETETT ÚTMUTATÁSOKAT ÉS FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS ŐRIZZE MEG A TERMÉK EGÉSZ ÉLETTARTAMÁRA, HOGY SZÜKSÉG ESETÉN BÁRMINEK UTÁNA TUDJON NÉZNI. A HASZNÁLATI UTASÍTÁS FONTOS ÚTMUTATÁSOKAT TARTALMAZ A TERMÉK MŰKÖDÉSÉT ÉS HASZNÁLATI VALAMINT KARBANTARTÁSI BIZTONSÁGÁT ILLETŐEN.

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

1. Őrizze meg gondosan ezt a használati utasítást jövőbeni szükség esetére.
2. Miután eltávolította a csomagolást, győződjön meg a készülék épségéről. Különösen vizsgálja meg, hogy a készülék ép-e és hogy nincsenek-e rajta szemmel látható sérülések, melyek a szállítás közben keletkezettek. Kétség esetén ne vegye használatba a készüléket, hanem forduljon egy az IMETEC által felhatalmazott műszaki szervizszolgálati központhoz és kérje eredeti cserealkatrészek használatát. Amennyiben nem tartja be a fenti szabályokat veszélyeztetheti a készülék biztonságát.
3. A készülék csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy az adattábláján feltüntetett adatok megfelelnek-e az elektromos hálózat adatainak. Az adattábla a készülék hátulján található.
4. Ezt a készüléket csak rendeltetésének megfelelően, azaz vasalóként lehet használni. Minden ettől eltérő használat helytelennek minősül, tehát veszélyes. A gyártó nem vonható felelősségre helytelen, hibás és ésszerűtlen használatból eredő esetleges károkért.
5. A készülék meghibásodása és/vagy rossz működése esetén kapcsolja ki és ne nyúljon hozzá. Esetleges javítás szükségessége esetén forduljon kizárólag egy a gyártó által felhatalmazott IMETEC műszaki szervizszolgálati központhoz és kérje eredeti cserealkatrészek használatát. Amennyiben nem tartja be a fenti szabályokat veszélyeztetheti a készülék biztonságát.
6. Ha úgy dönt, hogy nem használja többé a készüléket, ajánlatos használhatatlanná tenni úgy, hogy miután kihúzta a villásdugót az aljzatból elválogja a tápvezetékét. Ajánlatos továbbá ártalmatlanná tenni a készülék azon részeit, melyek veszély forrását képezhetik különösen gyermekek számára, akik a használaton kívüli készülékkel játszanak.
7. Veszélyes túlelmegezés elkerülésének érdekében ajánlatos a tápvezetékét egész hosszában letekerni.
8. A készülék tápvezetékét tilos a használatnak kicserélni. A vezeték sérülése esetén a cseréért forduljon egy felhatalmazott IMETEC műszaki szervizszolgálati központhoz.
9. A vasalót mindig stabil felületen kell használni és elhelyezni. Amikor a vasalót egy vasalótartóra helyezi győződjön meg arról, hogy a tartófelület stabil legyen. A vasalót nem szabad használni ha leesett, ha szemmel látható sérülések vannak rajta, vagy ha víz szivárog belőle.
10. A készülék elektromos biztonsága csak akkor garantált, ha azt egy hatékony földelésre megfelelően csatlakoztatják, ahogy azt az elektromos biztonságra vonatkozó hatályos szabályzatok írják elő. Elengedhetetlen ezen alapvető biztonsági követelmény meglétét ellenőrizni és kétség esetén egy felhatalmazott IMETEC műszaki szervizszolgálati központhoz kérni a hálózat gondos ellenőrzését. A gyártó nem vonható felelősségre a hálózat földelésének meg nem léte miatt bekövetkezett esetleges károkért.

Különösen:

felügyelje a gyermekeket, hogy biztos legyen abban, hogy nem játszanak a készülékkel.

NE engedje, hogy a készüléket megfelelő felügyelet, vagy felelős személy irányítása nélkül olyan személyek (ideértve a gyermekeket) használják, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességük miatt, vagy tapasztalatlanságuk illetve tudatlanságuk miatt nem képesek a készüléket biztonságosan használni.

Soha **NE** merítse a vasalót, a vezetékét és a villásdugót folyadékba.

NE hagyja a meleg vasalót gyúlékony szövetekkel és felületekkel érintkezésben.

NE hagyja a vasalót feleslegesen a hálózatra csatlakoztatva. Áramtalanítsa a készüléket, ha nem használja.

Soha **NE** érjen a készülékhez vizes vagy nedves kézzel.

NE használja a készüléket meztálán.

NE húzza a tápvezetékét vagy magát a készüléket a villásdugó elektromos aljzattól történő eltávolításához.

NE hagyja a készüléket éghajlati viszonyoknak (eső, nap, stb.) kitéve.

NE hagyja a vasalót felügyelet nélkül, amikor az elektromos hálózatra van csatlakoztatva.

NE töltsen meg vízzel a tartályt a villásdugó elektromos aljzattól történő eltávolítása előtt.



A 2002/96/EK európai irányelvnek megfelelően a használaton kívüli készüléket szabályszerűen kell selejtezni. A készülék részét képező újrafelhasználható anyagok újra hasznos társra kerülnek a környezet szennyezésének elkerülése érdekében. További felvilágosításért forduljon a helyi hulladékfeldolgozó hivatalhoz, vagy a készülék vizsonteladójához.

Köszönjük, hogy az IMETEC termékét választotta. Biztosak vagyunk abban, hogy használata során alkalma nyílik majd arra, hogy meggyőződjön annak kiváló minőségéről és megbízhatóságáról és felfedezi majd, hogy a tervezés és gyártás során mekkora figyelmet szenteltünk a termék leendő felhasználójának.

A K É S Z Ü L É K L E Í R Á S A

Előfordulhat, hogy a vasalóban víz van, mivel minden terméket próba tesztnek vetünk alá a forgalomba helyezést megelőzően.

Figyelem: a tartozékok és a jellemzők a modellektől függően változhatnak. Azonosítsa be a saját vasalóját a használati utasítás elején található ábrákat és az eladási csomagon feltüntetetteket alapul véve.

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| ① Spray | ⑧ Vezetékfeltekerő |
| ② Fedeles nyílás a víz betöltéséhez | ⑨ Hőfokszabályozó gomb |
| ③ Extragőz gomb | ⑩ Vízartály |
| ④ Spraygomb | ⑪ Maximum vízszint |
| ⑤ Gőzszabályozó gomb | ⑫ Vasalótalp gőzkifúvó lyukakkal |
| ⑥ Vasalótalp hőmérséklet jelző lámpa | ⑬ Vízbetöltő mérőedény |
| ⑦ Vezetéktartó | |

ZERO CALC VÍZKÖMENTESÍTŐ RENDSZER (ahol van)

A vízartályban elhelyezett különleges, gyantából készült szűrő csökkenti a víz keménységét és megakadályozza a vízkő képződését a vasalótalpon. A gyantából készült szűrő állandó, nem kell cserélni.

Figyelem:

Kizárólag csapvizet használjon. Desztillált és/vagy ioncserélt víz használata hatástalanná teszi a "Zero-Calc" vízkömentesítő rendszert, mivel megváltoztatja annak fizikai-kémiai tulajdonságait. Ne használjon vegyi adalékanyagokat, illatosító vagy vízkőoldó szereket. A fenti szabályok be nem tartása esetén a garancia érvényét veszti.

CSEPEGÉSGÁTLÓ RENDSZER (ahol van)

A csepegésgátló rendszernek köszönhetően a legkényesebb szöveteket is tökéletesen ki tudja vasalni.

Ezeket a szöveteket alacsony hőmérsékleten kell vasalni. Ilyenkor fennáll annak a lehetősége, hogy a vasalótalp annyira lehűl, hogy gőz kibocsátása helyett forró vizet csepegtet, ami a szöveteken foltot hagyhat. Ebben az esetben lép közbe automatikusan a Csepegésgátló Rendszer, amely leállítja a gőzképzést és ezzel lehetővé teszi a kényesebb szövetek kivasalását annak kockázata nélkül, hogy azokat tönkretegy a víz foltot hagyjon rajtuk.

V Š E O B E C N Ý N Á V O D

A vasaló első használatakor lehet, hogy belőle egy kis füst távozik, vagy zajt hall, mely a talp táulásának tudható be. Ez teljesen normális és rövid idő után nem fordul többet elő. Ajánlatos a legelső vasalást egy közönséges ruhadarabon elvégezni.

ELŐKÉSZÜLETEK

Válogassa szét a vasalandó ruhákat a rajtuk lévő címkén feltüntetett nemzetközileg egységes jelzések alapján, ha pedig nincs rajtuk jelzés, akkor a szövet típusa alapján.

- | | |
|--|---|
|  | műszálás, akril, nylon, poliészter: alacsony hőmérséklet; |
|  | gyapjú, selyem: közepes hőmérséklet; |
|  | pamut, len: magas hőmérséklet; |
|  | nem vasalandó szövet. |

A legalacsonyabb hőmérsékletet igénylő ruhákkal kezdje a vasalást. Ezzel csökkenthető a várakozási idő (a vasalónak kevesebb időre van szüksége a felmelegedéshez, mint a lehűléshez) valamint elkerülhető a szövet megegyezésének veszélye.

GŐZZEL TÖRTÉNŐ VASALÁS

A tartály megtöltése

- Ellenőrizze, hogy kihúzza-e a villásdugót az aljzatból. Helyezze az ⑤ gőzszabályozó gombot a "0" állásra [A. Ábra]. Nyissa ki a ② fedelet. Emelje fel a vasaló orrát, hogy könnyítse a víz e célra kialakított nyíláson történő beöntését és hogy elkerülje a melléfolyást. Lassan öntse a vizet a tartályba az e célt szolgáló mérőedény segítségével ügyelve arra, hogy ne lépje túl a maximális szintet, melyet a tartályon a "MAX" felirat jelez [B. Ábra]. Zárja a ② fedelet.

A hőmérséklet beállítása

- Tegye a vasalót vízszintes helyzetbe. Illessze a villásdugót az elektromos aljzatba. Állítsa be az ⑨ hőfokszabályozót a ruhán lévő címkén nemzetközileg egységesen feltüntetett jelzés alapján [C ábra]. Az ⑥ vasalótalp hőmérséklet jelző lámpa kigyulladását jelzi, hogy a vasaló melegedési fázisban van. Mielőtt a vasalásba kezdene, várja meg, amíg a vasalótalp hőmérsékletét jelzőlámpa kialszik.

Figyelem: vasalás közben az ⑥ vasalótalp hőmérsékletét vasalt-a időnként kigyullad, amely azt jelzi, hogy a beállított hőmérséklet szinten tartásra kerül. Ha - miután magas hőmérsékleten vasalt-a hőfokszabályozót egy alacsonyabb hőmérsékletre állítja, ne kezdjen

el vasalni addig, amíg a hőmérséklet jelző lámpa újra ki nem gyullad.

A gőz beállítása

A gőz mennyiségét az ⑤ gőzszabályzó gombbal lehet beállítani. Állítsa a gőzszabályzó gombot egy a minimum és maximum közötti állásra a kívánt gőz mennyiségtől és a beállított hőmérséklettel függően [A ábra].

Figyelem: a folyamatos gőzkibocsátás csak akkor biztosított, ha a vasalót vízszintesen tartja. A folyamatos gőzkibocsátás megszüntetését úgy érheti el, hogy a vasalót függőleges állásba helyezi vagy a gőzszabályzó gombot a "0" állásra tolja. Ahogy az ⑨ hőfokszabályzó gombon is és az elől lévő táblázatban is fel van tüntetve, a gőz használata csak magasabb hőmérsékleteken lehetséges. Ha a beállított hőmérséklet túl alacsony, a vasalótálpból kis vízcseppek távoznak.

Az extra-gőz és a függőleges gőz beállítása

A ③ extra-gőz gomb megnyomásával egy erős gőzlövet képezhető, amely képes a szövetbe behatolni és a legnehezebb és legmakacsabb gyűrődéseket is eltávolítani. Két gőzlövet képzése között várjon néhány másodpercet [D ábra].

Az extra-gőz gomb szakaszos nyomogatásával függőlegesen is lehet vasalni (függönyöket, felakasztott ruhaneműt, stb...) [E ábra].

Figyelem: az extra-gőz funkció csak magas hőmérsékleten használható. Hagyja abba a gőzkibocsátást amikor az ⑥ vasalótálp hőmérsékletét jelző lámpa kigyullad, és csak akkor kezdjen újra vasalni, amikor a jelző lámpa kialszik.

GŐZ NÉLKÜLI VASALÁS

A gőz nélküli vasaláshoz kövesse a "gőzzel történő vasalás" részben feltüntetett útmutatásokat úgy, hogy az ⑤ gőzszabályzó gombot a "0" álláson hagyja.

Spray funkció

Ellenőrizze, hogy van-e víz a tartályban. Nyomja le a ④ spray gombot lassan (sűrű spricceléshez) vagy gyorsan (porlasztott spricceléshez) [F ábra].

Figyelem: kényes szövetek esetén ajánlatos a ④ spray funkció segítségével benedvesíteni a szövetet vagy a vasaló és a szövet közé egy nedves ruhát helyezni. Foltok keletkezésének elkerülése érdekében ne használja a spray-t selyem vagy műszál szövetekhez.

TISZTÍTÁS

Figyelem: mielőtt a vasaló bármilyen műveletébe kezdene, győződjön meg arról, hogy a készülék villásdugója ne legyen az elektromos aljzathoz csatlakoztatva és hogy a vasaló lap teljesen ki legyen hűlve.

Szükség esetén a vasalótálpban lévő lerakódásokat vagy keményítő maradványokat egy nedves ruha és folyékony, nem dörzshatású tisztítószert segítségével lehet eltávolítani. Kerülje a vasalótálp súrolókkal vagy fém tárgyakkal történő megkarcolását. A műanyag részeket nedves ruhával tisztíthatja meg, majd pedig száraz ruhával törölheti át.

SELF-CLEAN/CALC-CLEAN (ahol van)

A funkció lehetővé teszi a vasalótálp belsejének tisztántartását, az abban lévő vízkő és egyéb szennyeződések eltávolítását. Javasoljuk, hogy ezt a műveletet 10-15 naponként végezze el. Hogyan működik:

- Töltse fel a tartályt egészen a maximális szintig, állítsa a gőzszabályzó gombot ⑤ "0" állásba.
- Állítsa a hőfokszabályzót ⑨ maximális hőmérsékletre és várja meg, hogy a jelző lámpa ⑥ kialudjon.
- Húzza ki a villásdugót a dugaszoló aljzathoz és azonnal tartsa a vasalót függőleges helyzetben a mosogató fölé.
- Helyezze és tartsa tehát a gőzkapcsolót a Self-Clean/Calc-Clean álláson (vagy modellől függően nyomja le a markolat alatt lévő e célt szolgáló gombot) amíg a vasalótálpból forró víz, gőz és esetleges szennyeződések vagy vízkő távozik. Miután kihűlt a vasaló, a talpat megtisztíthatja egy nedves ruhadarabbal.

A VASALÓ TÁROLÁSA

- Húzza ki a vasaló villásdugóját az elektromos aljzathoz. Üritse ki a tartályt úgy, hogy fejfel lefelé fordítja a vasalót és egy kicsit megrázza. Hagyja teljesen kihűlni a vasalót. Tekerje fel a tápvezetékét a h vezetékek feltekerőre [G. Ábra]. A vasalót mindig függőleges állásban tegye el.

TANÁCSOK A JÓ VASALÁSHOZ

Különböző díszítésekkel (flitterek, hímzések, szatén, stb.) rendelkező szöveteket ajánlatos alacsony hőmérsékleten vasalni.

Vegyes összetételű szöveteknél (például 40% pamut 60% műszál) a hőfokszabályzót az alacsonyabb hőmérsékletet megkívánkozó típusra előirányzott hőmérsékletre állítsa. Egy olyan szövethez alkalmazandó hőmérséklet meghatározáshoz, melynek összetételével nincs tisztában, végezzen próbát a ruhadarab egy olyan sarkában, amely nem látható alacsony hőmérsékleten kezdve és fokozatosan növelve, amíg az ideális hőmérsékletet el nem éri. Soha ne vasalja azokat a részeket, melyeken izzadság vagy más foltok vannak: a vasalótálp hője a foltokat a szövetre rögzíti kivehetetlenné téve őket ezáltal.

A szövet kikészítő szerek, appretálók használatakor gőz nélkül és alacsonyabb hőmérsékleten ajánlatos vasalni: a túlzott hő ugyanis elégeti a szert és sárga foltot képez a szöveten. Ahhoz, hogy a selyem, gyapjú vagy műszál ruhák ne váljanak fényessé a vasalás miatt, ajánlatos azokat visszajúkról vasalni. Ahhoz, hogy a bársony ruhák ne váljanak fényessé a vasalás miatt, csak egy irányba vasalja őket (a szál irányába) és ne nyomja rájuk a vasalót. Minél jobban megtölti a mosógépet, annál gyűröttebb lesz a ruha. Ugyanez érvényes arra az esetre, ha nagy fordulatszámon centrifugál. Sok szövet könnyebben vasalható, ha nincs teljesen megszáradva. Ez érvényes a selyemre is, amelyet mindig nedvesen lenne ajánlatos vasalni.

В Н И М А Н И Е

ИНСТРУКЦИИ И УПЪТВАНИЯ ЗА ПРАВИЛНА И БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА



ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО СЪДЪРЖАЩИТЕ СЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО ИНСТРУКЦИИ И УПЪТВАНИЯ И ГИ ЗАПАЗЕТЕ КАТО НЕРАЗДЕЛНА ЧАСТ ОТ САМИЯ АПАРАТ, ТЪЙ КАТО МОГАТ ДА ВИ ПОСЛУЖАТ И ЗА ВЪДЪШЕ. ТЕ СЪДЪРЖАТ ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ПО ОТНОШЕНИЕ НА НАЧИНА И БЕЗОПАСНОСТТА НА ИНСТАЛИРАНЕ, УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА НА ИЗДЕЛИЕТО.

О Б Щ И У П Ъ Т В А Н И Я

1. Грижливо съхранявайте настоящите инструкции, които могат да ви потърбват и в бъдеще.
2. След отстраняване на опаковката, проверете целостта на апарата. Обърнете, преди всичко, внимание на целостта му и на наличните на видими увреждания, евентуално причинени при транспортирането му. Ако имате съмнение за това, не използвайте апарата и се обърнете се към Сервиз за техническо обслужване, акредитиран от IMETEC. Не оставяйте части от опаковката в ръцете на деца, тъй като могат да се окажат опасни за тях (наилонови кисели, картонени кутии и т.н.)
3. Преди да включите уреда, проверете дали данните от табелката отговарят на характеристиките на наличната електрическа мрежа. Табелката е разположена на дъното на апарата.
4. Този уред трябва да бъде използван единствено за целите, за които е създаден, т.е. като ютия. Всяко друго приложение на уреда е неспецифично и следователно опасно. Производителят не носи отговорност за евентуални данни, причинени, в резултат от неспецифично, погрешно или неразумно използване на уреда.
5. При повреда и/или некачествено действие на уреда, угасете го и не предприемайте действия, които биха могли да го повредят. При необходимост от поправка, обръщайте се единствено към акредитиран от IMETEC сервиз за техническо обслужване и изисквайте употребата на оригинални резервни части. Неспазването на горепосоченото, може да компрометира безопасността на апарата.
6. Когато решите да прекратите употребата на този вид апарат, съветваме ви да го превърнете в неизполваем, като първо извадите щепсела от електрическия контакт, а след това отрежете захранващия кабел на апарата. Съветваме ви, също така, да обезопасите тези части от апарата, които биха могли да бъдат опасни, особено за деца, които използват неупотребяемия апарат при игра.
7. С цел да се избегнат опасни прегрявания, препоръчваме да се развие изцяло захранващия кабел.
8. Захранващият кабел на този уред не може да бъде сменен от потребителя. При повреда на кабела, обърнете се за смяната му към акредитирания сервиз за техническо обслужване IMETEC
9. Ютията трябва да бъде поставяна и употребявана върху устойчива повърхност. Когато ютията е оставена върху своята поставка, уверете се, че поставката е устойчива. Ютията не трябва да бъде употребявана, ако е паднала, ако има видими белези на повреда или изтичане на вода.
10. Безопасността на този апарат по отношение на електрическия ток е осигурена единствено ако той е правилно свързан към една добре действаща заземена електрическа инсталация, съгласно действащите норми за защита от електрически ток. Необходимо е да се провери дали това изискване е налице и ако има някакво съмнение, да се извърши внимателна проверка на инсталацията от страна на акредитиран сервиз за техническо обслужване IMETEC. Производителят не отговаря за евентуални вреди, причинени поради липса на заземяване на електрическата инсталация.

Най-важните от тях са:

- наблюдавайте децата, за да бъдете сигурни, че не играят с апарата.
- НЕ** допускате използването на апарата без необходимия контрол или наблюдение от страна на отговорен човек, от хора (включително деца), които, поради физическите, сетивните или умствените си възможности, неопитност или незнание, не са в състояние да използват апарата безопасно
- НЕ** потапяйте по никакъв повод в каквато и да било течност нито ютията, нито кабела.
- НЕ** позволявайте допира на топлата ютия с платове и лесно запалими повърхности.
- НЕ** оставяйте уредът да работи безполезно. Извадете щепсела от електрическата мрежа, в случаите, в които уредът не се използва.
- НЕ** докосвайте никога апарата с мокри или влажни ръце.
- НЕ** ползвайте уреда на бос крак.
- НЕ** дърпайте захранващия кабел или самия апарат при изваждане на щепсела от електрическия контакт.
- НЕ** оставяйте уреда да бъде пряко изложен на атмосферни агенти (дъжд, слънце и др.)
- НЕ** оставяйте ютията без надзор докато е включена в електрическата мрежа.
- НЕ** доливайте вода в резервоара преди да сте изключили щепсела от електрическата мрежа.



По смисъла на европейската норма 2002/96/ЕО, неупотребяван апарат трябва да се изхвърля по съответен начин. Материалите, които могат да се рециклират, се събират, за да се избегне замърсяването на околната среда. За повече информация се обърнете към местната фирма за събиране на смет или към продавача на апарата.

IMETEC Ви благодари за избора на неговото изделие. Сигурни сме, че ще оцените качеството, надеждността и грижата към потребителя, която сме вложили при замислянето и създаването му.

О П И С А Н И Е Н А У Р Е Д А

Ютията може да съдържа вода, тъй като всяко изделие се подлага на проверка преди да бъде пуснато в търговската мрежа.
Внимание: отделните модели са снабдени с различни аксесуари и характеристики. В началото на книжката с упътвания и върху продажната опаковка на изделието са поместени нагледни чертеж и надписи, с помощта на които ще откриете Вашите аксесуари.

- | | |
|---|---|
| ① Спрay | ⑧ Приспособление за навиване на кабела |
| ② Отвор за пълнене с вода с капаче | ⑨ Ключ на термостата за регулиране на температурата |
| ③ Копче за супер пара | ⑩ Резервоар за вода |
| ④ Копче спрей | ⑪ Максимално ниво на пълнене |
| ⑤ Селектор за парата | ⑫ Плоча с отвори за парата |
| ⑥ Контролна лампа за температурата на плочата | ⑬ Чашка за вода |
| ⑦ Приспособление за прекарване на кабела | |

СИСТЕМА ПРОТИВ ОТЛАГАНИЯ НА ВАРОВИК ZERO-CALC (ако има такава)

Един специален смолист филтър, намиращ се във вътрешната част на резервоара за вода, допринася за намаляване на твърдостта на водата и ограничава образуването на котлен камък върху плочата. Смолистият филтър е постоянен и не подлежи на смяна.

Внимание:

Да се използва само чешмена вода. Използването на дестилирана и/или деминерализирана вода прави неефективна системата против отлагания на варовик "Zero-Calc", като променя нейните физико-химични характеристики. Не използвайте химични прибавки, ароматизиращи вещества или вещества против отлагания на варовик.

Неспазването на гореизброените норми, води до отпадане на предоставената гаранция.

ПРОТИВОКАПКОВА СИСТЕМА (ако има такава)

Благодарение на противокапковата система е възможно идеално да се изглаждат и най-финните тъкни. Гладенето на такива тъкни се извършва при ниски температури. Ето защо съществува възможността плочата на ютията да се охлади до такава степен, че от нея да не излиза пара, а капки гореща вода, които да попаднат върху гладените тъкни и да образуват петна по тях. В тези случаи се включва автоматично Противокапковата система, която блокира изпаряването и позволява гладенето на по-финните тъкни, предотвратявайки рисковете да бъдат изцапани или увредени.

О Б Щ И И Н С Т Р У К Ц И И

При първото включване на ютията е възможно да се видят леки изпарения или да се чуе лек шум, дължащ се на разширението на пластмасовите елементи. Всичко това е естествено и не след дълго изчезва. Препоръчва се първите движения с ютията да се осъществят върху обикновена кърпа.

ПОДГОТВИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ

Разделете нещата за гладене в зависимост от международните символи, изписани върху етикетите на всяка дреха, а ако липсват такива – според вида на тъканите.



синтетични тъкни, акрил, найлон, полиестер: ниски температури;

вълна, коприна: средновисоки температури;

памук, лен: високи температури;

тъкан, която не се глади.

Започнете гладенето на дрехите, които изискват най-ниската температура. Това намалява времето за изчакване (времето за загряване на ютията е по-малко, отколкото за охлаждането и) и премахва риска от изгаряне на тъканите.

ГЛАДЕНЕ С ПАРА

Пълнене на резервоара

- Проверете дали щепсела е изваден от електрическия контакт. Преместете селектора от положение ⑤ в положение "0" [Фиг. А]. Отворете капачето ②. Изправете върха на ютията, така, че да улесните наливането на вода в съответния отвор без преливания. Бавно налейте вода в резервоара с помощта на съответната чашка ⑬ като внимавайте да не надвишите максималното ниво, отбелязано върху резервоара с надписа "MAX" [Фиг. В]. Затворете капачето ②.

Избор на температурата

- Поставете ютията във вертикално положение. Включете щепсела в електрическия контакт. Регулирайте термостата ⑨ в зависимост от международните означения върху етикетите на отделните дрехи [Фиг. С]. Включването на контролната лампа за проверка на температурата на плочата ⑥ показва, че ютията е в процес на загряване. Преди за започнете да гладите изчакайте докато контролната лампа за проверка на температурата на плочата угасне.

Упътвания: по време на гладене лампата за проверка на температурата на плочата ⑥ светва на интервали, с което показва, че избраната температура се запазва непроменена. Ако след гладене при висока температура завъртите термостата на по-ниска температура, изчакайте преди за започнете да гладите, докато лампата за проверка на температурата на плочата не светне отново.

Избор на парата

Количеството на парата се определя посредством селектор на парата ⑤. Установете селектора на парата в едно положение между минималната и максималната стойност в зависимост от желаното количество пара и от избраната температура [Фиг. А].

Упътвания: Непрекъснатото излизане на парата се постига единствено когато ютията се намира в хоризонтално положение. Излизането на пара се прекратява поставяйки ютията във вертикално положение или премествайки селектора на парата в положение "0". Както е отбелязано върху ключа на термостата ⑨ и в началната таблица, използването на парата е възможно само при високи температури.

Избор на Супер-пара и пара във вертикално положение

Натискайки копчето супер-пара ③ се предизвиква един силен парен удар, който е в състояние да прониква в тъканите и да премахва и най-трудногладимите и упорити гънки. Изчакайте няколко секунди между отделните натискания [Фиг. D].

Натискайки на интервали копчето Супер-пара можете да гладите и във вертикална посока (завеси, закачени дрехи, т.н.) [Фиг. Е].

Упътвания: функцията супер-пара може да се използва само при високи температури. Прекратете изпускането на пара когато светне лампата за проверка на температурата на плочата ⑥ и започнете отново да гладите само тогава, когато лампата угасне.

СУХО ГЛАДЕНЕ

При гладенето в отсъствие на пара, следвайте инструкциите от раздел "гладене с пара", поставяйки селектора на парата ⑤ в положение "0".

Функция Спрей

Проверете дали в резервоара има вода. Натиснете копчето ④ бавно (за да се получи концентрирана струя) или бързо (за да се получи паробразна струя) [Фиг. F].

Упътвания: при гладенето на финни тъкани се препоръчва предварителното им овлажняване, използвайки функцията спрей или, като алтернатива, поставянето на навлажнена кърпа между плата и ютията. За да се избегнат петна по копринените и синтетични тъкани, никога не използвайте функцията спрей.

ПОЧИСТВАНЕ

Внимание: Преди да извършите каквато и да било операция по почистването на ютията, уверете се, че щепсела на апарата е изваден от електрическия контакт и плочата е напълно изстинала.

Наличният котлен камък или кола по повърхността на плочата на ютията могат да се отстранят с влажна кърпа или с неабразивен течен миеш препарат. Внимавайте да не издраскате плочата с телчета или други метални предмети. Пластмасовите части също могат да бъдат почиствани с влажна кърпа и подсушавани със суха кърпа.

SELF-CLEAN/CALC-CLEAN (ако има такава)

Функцията позволява почистването на вътрешната част на плочата от котлен камък и други замърсявания. Препоръчва се тази операция да се повтаря през 10-15 дни. Начин на действие:

- Напълнете резервоара до отбелязаното максимално ниво, поставете селектора на парата ⑤ на положение "0".
- Регулирайте термостата ⑨ на максималната температура и изчакайте докато контролната лампа ⑥ угасне.
- Извадете щепсела от електрическия контакт и незабавно преместете ютията върху един умивалник като я държите в хоризонтално положение.
- Преместете и задръжте селектора на парата в положение Self-Clean/Calc-Clean (или натиснете бутона, който се намира под дръжката в зависимост от модела) докато от плочата започнат да излиза гореща вода, пара и евентуално замърсявания или котлен камък. След като изстине плочата на ютията, почистете я с навлажнена кърпа.

ПРИБИРАНЕ НА ЮТИЯТА

- Изключете щепсела на ютията от електрическия контакт. Изпразнете резервоара като обърнете ютията и леко я разклатите. Изчакайте докато ютията изстине напълно. Навийте захранващия кабел върху приспособлението за навиване на кабела ⑧ [Фиг. G]. Поставете ютията във вертикално положение.

СЪВЕТИ ЗА ДОБРО ГЛАДЕНЕ

Когато се гладят тъкани с особена изработка (пайети, бродерии, аталаз и т.н.) ви съветваме да използвате ниска температура на гладене.

Ако влакната са смесени (напр. 40% памук 60% синтетични тъкани) термостатът се регулира за температурата на влакното, което изисква по-ниска температура.

Температурата на гладене на една тъкан с неизвестен състав се определя като върху една скрита част от дрехата се изпробва една ниска темпратура, която последователно се увеличава до достигането на идеалната температура на гладене. Никога не минавайте с ютията местата със следи от пот или други замърсявания: горещата плоча фиксира петната върху тъканите и те стават неотстраняеми.

Колата дава по-добър ефект, ако се използва ютия за сухо гладене, а температурата е умерена: прекалено силното загряване води до изгаряне на колата и до образуването на жълти отенъци.

За да не се наруши блясъка на копринените, вълнените или синтетични дрехи, гладете ги от вътрешната страна.

За да не станат лъскави, кадифените дрехи се гладят само в една посока (по посока на влакното) и без да се упражнява натиск върху ютията.

Колкото пералнята е по-пълна, толкова дрехите в нея ще са по-омачкани. Същото важи и когато центрифугата работи на високи обороти.

Много тъкани се гладят по-лесно, ако не са изсъхнали докрай. Такъв е случаят с коприната, която винаги трябва да се гладя влажна.

OPREZ

UPUTE I UPOZORENJA ZA ISPRAVNU I SIGURNU UPORABU



PAŽLJIVO PROČITATI UPUTE I UPOZORENJA KOJA SU SADRŽANA U OVOJ KNJIŽICI I SAČUVATI IH ZA PONOVNO KONZULTIRANJE TIJEKOM CIJELOG VIJEKA TRAJANJA OVOG PROIZVODA. NAIME, UPUTE SADRŽE NEKE VAŽNE PREPORUKE VEŽANE ZA DJELOVANJE I SIGURNOST PRILIKOM INSTALIRANJA, UPORABE I ODRŽAVANJA PROIZVODA.

OPĆE PREPORUKE

1. Briljivo čuvajte ovaj svezak kako bi vam mogao biti od koristi za buduće konzultiranje.
2. Nakon otklanjanja ambalaže, osvjedočite se je li naprava cjelovita. Posebno treba provjeriti ima li vidljivih oštećenja koja su mogla nastati prilikom prijevoza. U slučaju da sumnjate na oštećenja, ne koristite uređaj i obratite se ovlaštenom servisnom centru IMETEC. Dijelovi ambalaže (plastične vrećice, kartonska kutija i slično) nesmiju ostati na dohvata djece, jer mogu predstavljati izvor opasnosti.
3. Prije spajanja naprave na mrežu za napajanje, osvjedočiti se jesu li podaci na pločici odgovarajući u odnosu na mrežu za električno napajanje. Pločica se nalazi na dnu naprave.
4. Ova naprava treba uvijek biti korištena samo u svrhu za koju je posebno izrađena, a to znači kao glačalo. Svaka druga uporaba smatra se neodgovarajućom i stoga opasnom. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za moguća oštećenja koja nastaju kao posljedica neodgovarajuće, pogrešne i neodgovorne uporabe.
5. U slučaju kvara i/ili lošeg rada uređaja, potrebno je isključiti ga i ne rasklapati. Za eventualne popravke, obratite se samo ovlaštenom servisnom centru IMETEC i zatražite uporabu originalnih rezervnih dijelova. Nepoštivanje gore navedenih uputa može ugroziti sigurnost uređaja.
6. Ako odlučite da više nećete koristiti uređaj ove vrste, nakon izvlačenja utikača iz utičnice za električno napajanje, preporučuje se rezanje tog voda za napajanje. Osim toga, trebalo bi se pobrinuti kako bi postali neopasni oni dijelovi uređaja koji mogu predstavljati opasnost, posebno za djecu koja bi neupotrebljeni uređaj mogla koristiti za igru.
7. Kako bi se izbjegla opasna pregrijavanja, preporučuje se da vod za napajanje bude uvijek odmotan po cijeloj dužini.
8. Vod za električno napajanje ovog uređaja nesmije zamijeniti korisnik. U slučaju oštećenja kabela ili za njegovu zamjenu, obratite se ovlaštenom servisnom centru IMETEC.
9. Glačalo treba uvijek koristiti i ostaviti na stabilnoj podlozi. Kada je glačalo odloženo na vlastiti stalak, osvjedočite se da je podloga stabilna. Glačalo nesmijete koristiti ako se desi da padne i na njemu dođe do vidljivih oštećenja i curenja vode.
10. Sigurnost pri uporabi ovog uređaja zajamčena je samo ako je uređaj pravilno spojen na djelotvorni sustav za uzemljenje, kako to predviđaju važeća pravila za električnu sigurnost. Potrebno je provjeriti ovaj temeljni uvjet sigurnosti. U slučaju dvojbe, zatražite pažljivu provjeru električne instalacije u ovlaštenom servisnom centru IMETEC. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za moguće štete izazvane nepostojanjem uzemljenja električnog sustava.

Posebno imajte na umu:

NEMOJTE

držati djecu pod nadzorom da se ne bi igrala s uređajem.

NEMOJTE

dopuštati uporabu uređaja, bez potrebnog nadzora ili uputa odgovorne osobe, osobama (uključujući i djecu) koje s obzirom na svoje tjelesne, osjetilne ili psihičke sposobnosti ili zbog nedostatnog iskustva ili neznanja nisu u stanju koristiti uređaj na siguran način.

NEMOJTE

nikada uranjati glačalo, vod za napajanje ili utikač u bilo koju tekućinu.

NEMOJTE

ostavljati toplo glačalo u doticaju sa tkaninama ili površinama koje su lako zapaljive.

NEMOJTE

ostavljati uređaj nepotrebno spojen na izvor napajanja. Izvucite utikač iz mreže za električno napajanje kada ne koristite uređaj.

NEMOJTE

nikada dodirivati uređaj mokrim ili vlažnim rukama.

NEMOJTE

koristiti uređaj bosih nogu.

NEMOJTE

vući vod za napajanje ili sami uređaj, kako biste izvukli utikač iz utičnice za električno napajanje.

NEMOJTE

ostavljati uređaj izložen vremenskim utjecajima (kiša, sunce i slično).

NEMOJTE

ostavljati glačalo bez nadzora kada je uključeno na mrežu za električno napajanje.

NEMOJTE

puniti spremnik vodom, ako prethodno niste izvukli utikač iz utičnice za napajanje.



U skladu s europskom direktivom 2002/96/EZ, rashodovani uređaj treba zbrinuti na prikladan način. Materijali koje uređaj sadrži a koje se može reciklirati će biti spašeni, u cilju sprječavanja propadanja okoliša. Radi detaljnijih obavijesti obratite se lokalnom zavodu za zbrinjavanje ili prodavaču uređaja.

IMETEC zahvaljuje na odabiru njegova proizvoda. Uvjereni smo da ćete cijeniti njegovu kvalitetu, pouzdanost i poštivanje prema potrošaču za kojega smo ga projektirali i proizveli.

O P I S U R E Đ A J A

Glačalo može već sadržavati vodu, jer svaki proizvod prije puštanja na tržište mora biti podvrgnut ispitivanjima zbog sticanja odobrenja za uporabu.

Oprez: dodatni pribor i njihove osobine mijenjaju se u zavisnosti od modela. Identifikujte vaš oslanjajući se na ilustrirane crteže prisutne na početku ovog priručnika i na one koje su prikazane na pakovanju za prodaju.

- | | |
|--|--|
| ① Spraj | ⑧ Kuka za omotavanje voda |
| ② Otvor sa poklopićem za punjenje vodom | ⑨ Poluga termostata za podešavanje temperature |
| ③ Sklopka za super-paru | ⑩ Spremnik za vodu |
| ④ Sklopka spraj | ⑪ Razina najveće ispunjenosti |
| ⑤ Birač pare | ⑫ Ploča sa otvorima za izlaz pare |
| ⑥ Pokazivač nadziranja temperature ploče | ⑬ Mjerica za vodu |
| ⑦ Utor za prolaz voda | |

SUSTAV PROTU KAMENCA ZERO CALC (ako je predviđen)

Specijalni filter od smole, smješten unutar rezervara za vodu, smanjuje tvrdoću vode i ograničava formiranje kamenca na ploči. Filter od smole je trajni i nije za mijenjanje.

Oprez:

Upotrebljivati isključivo vodu iz slavine. Uporaba destilirane vode i/ili demineralizirane čini ne djelotvornim sustav protu kamenca "Zero-Calc", mijenjajući fizičko-kemijske osobine. Nemojte koristiti kemijska sredstva, mirisne tvari ili sredstva za otklanjanje kamenca. Nepoštivanje gore iznesenih pravila uvjetuje poništavanje jamstva.

SUSTAV PROTU KAMENCA (ako je predviđen)

Zahvaljujući sustavu protukap moguće je glačati na perfektan način i vrlo osjetljive tkanine.

Ove tkanine treba glačati na niskim temperaturama. Znači da postoji mogućnost da se ploča ohladi do tačke da ne pušta više paru, ali kapi vrele vode, koji padajući na tkaninu, mogu uzrokovati mrlje i fleke. U ovim slučajevima automatski intervenira Sustav Protukap, blokirajući parenje i dopuštajući glačanje i vrlo osjetljivih tkanina bez rizika da se ošteti ili ufluka.

O P Ć E U P U T E

Prilikom prve uporabe glačala moguće je zamijetiti lagani izlaz dima ili začuti neki šum koji je uvjetovan širenjem plastike. To su posve normalne pojave i prestaju nakon kratkog vremena. Preporučuje se obavljanje prvog glačanja na nekoj običnoj tkanini.

PRIPREMA

Rublje za glačanje najprije se odvaja u odnosu na međunarodne simbole koji se nalaze na etiketi prišivenoj na samom tekstilnom proizvodu, a ako te etikete nema, onda se vodi računa o vrsti tkanine.

- | | |
|--|---|
|  | sintetika, akril, najlon, poliester: niske temperature; |
|  | vuna, svila: srednje temperature; |
|  | pamuk, lan: visoke temperature; |
|  | tkanina koja se ne glača. |

Glačanje se započinje sa onim tekstilnim proizvodima koji zahtijevaju najniže temperature. Takav postupak smanjuje vrijeme čekanja (glačalu treba manje vremena za zagrijavanje nego za hlađenje), a time se otklanja i opasnost od pregorijevanja tkanine.

GLAČANJE PAROM

Punjenje spremnika

- Provjeriti je li utikač izvan utičnice za napajanje. Pomaknuti birač pare ⑤ na položaj "0" [Slika A]. Otvoriti poklopić ②. Podignuti vrh glačala, tako da se olakša ulijevanje vode kroz odgovarajući otvor i kako bi se izbjeglo prelijevanje. Polako uliti vodu u spremnik pomoću odgovarajuće mjerice ⑬ i paziti da se ne premaši maksimalna razina koja je na spremniku označena natpisom "MAX" [Slika B]. Zatvoriti poklopić ②.

Odabir temperature

- Postaviti glačalo u okomiti položaj. Uvući utikač u utičnicu. Podesiti termostat ⑨ u odnosu na međunarodnu tipologiju označenu na etiketi predmeta [Slika C]. Svijetlo na pokazivaču nadziranja temperature ploče ⑥ znači da se glačalo zagrijava. Potrebno je pričekati da se svijetlo pokazivača isključi, prije nego li se započne sa glačanjem.

Upozorenje: tijekom glačanja, pokazivač nadziranja temperature ploče ⑥ povremeno svijetli, čime označava da se podešena temperatura održava. Ako nakon glačanja na visokoj temperaturi, pomaknete termostat na nižu temperaturu, nemojte nastaviti sa glačanjem sve dok se svijetlo na pokazivaču nadziranja temperature ploče ponovno ne uključi.

Podešavanje pare

Željena količina pare odabira se pomoću birača pare ⑤. Pomaknuti birač pare na jedan položaj između onog minimalnog sve do maksimalnog, u odnosu na traženu količinu pare i na podešenu temperaturu [Slika A].

Upozorenje: neprestani izlaz pare se postiže samo ako se glačalo drži u vodoravnom položaju. Prestanak neprestanog izlaza pare postiže se postavljanjem glačala u okomiti položaj ili pomicanjem birača pare na položaj "0". Uporaba pare moguća je samo na visokim temperaturama, kako je to prikazano na poluzi termostata i ⑨ na prethodnoj tablici. Naime, ako je podešena temperatura previše niska, može se dogoditi da sa ploče padaju kapljice vode.

Podešavanje super-pare i okomite pare

Pritiskom na sklopku super-para ③ stvara se snažni ispuh pare koji je u stanju prodrijeti u tkanine i ukloniti najteže i najnepokornije nabore. Pričekati nekoliko sekundi između jednog i drugog ispuha pare [Slika D].

Pritiskom uz stanku na sklopku za super-para, moguće je glačati okomite tkanine (zavjese, viseće odjevne predmete i slično) [Slika F].

Upozorenje: funkcija super-para se može koristiti samo sa visokim temperaturama. Potrebno je prekinuti izlaz pare kada se uključi pokazivač nadziranja temperature ploče ⑥, a nastavlja se ponovno sa glačanjem tek kada se svijetlo na pokazivaču isključi.

SUHO GLAČANJE

Glačanje bez pare obavlja se slijedom uputa iz poglavlja "Glačanje na paru", sa time da se birač ⑤ ostavi na položaju "0".

Funkcija spray

Provjeriti ima li vode u spremniku. Pritisnuti sklopku spray ④ polako (kako biste dobili gusti mlaz) ili ubrzano (kako biste dobili magloviti mlaz) [Slika F].

Upozorenja: za osjetljive tkanine preporučuje se prethodno vlaženje tkanine pomoću funkcije spray ④, ili alternativno, postavljanje vlažne krpe između glačala i tkanine. Kako bi se izbjeglo stvaranje mrlji, funkcija spray se ne koristi za sintetičke i svilene tkanine.

ČIŠĆENJE

Oprez: prije pristupanja bilo kojem zahvatu čišćenja, provjeriti je li utikač izvan utičnice za električno napajanje i da je ploča glačala potpuno ohladjena.

Moguće naslage ili ostaci škroba ili proizvoda za štirkanje, koje se nalaze na površini ploče, mogu se skinuti vlažnom krpom i tekućim neabrazivnim sredstvom za čišćenje. Treba izbjegavati grebanje ploče pomoću čelične spužvice ili metalnih predmeta. Plastični dijelovi glačala čiste se pomoću vlažne krpe, a nakon toga se po njima prođe i suhom krpom.

SELF-CLEAN/CALC-CLEAN (ako je predviđen)

Funkcija Calc-Clean omogućuje čišćenje unutarnjeg dijela ploče od nataloženog vapnenca ili drugih nečistoća. Savjetuje se čišćenje svakih 10-15 dana. Način funkcioniranja:

- Napuniti rezervoar do naznačene maksimalne razine, pomjeriti regulator pare ⑤ na poziciju "0".
- Regulirati termostat ⑨ na maksimalnu temperaturu i sačekati da se kontrolno svjetlo ⑥ ugasi.
- Izvući utikač iz utičnice za struju i smjesti premjestiti glačalo u okomitom položaju nad umivaonik.
- Pomjeriti i zadržati regulator pare na poziciju Self-Clean/Calc-Clean (ili pritisnuti podesno dugme ispod ručice u zavisnosti od modela) sve dok iz ploče ne poteče kipuća voda, para i eventualne nečistoće ili vapnenac. Pošto se ploča glačala ohladi, moguće ju je očistiti vlažnom krpom.

POHRANJIVANJE GLAČALA

- Izvući utikač glačala iz električne utičnice. Isprazniti spremnik za vodu tako da se glačalo prevrne i lagano prodrma. Pustiti da se glačalo potpuno ohladi. Obaviti vod za napajanje oko kuke za omotavanje ⑧ [Slika G]. Pohraniti glačalo uvijek u okomitom položaju.

SAVJETI ZA PRAVILNO GLAČANJE

U slučaju glačanja posebno izrađenih tkanina (strass, izvezeni detalji, saten i slično) preporučuje se podešavanje na najniže temperature. Ako je tkanina miješana (primjerice: 40% pamuk i 60% sintetika), podesiti termostat na onu najnižu temperaturu koju zahtijeva najosjetljivije od tih vlakana. Kako biste odredili temperaturu tkanine čiji sustav ne poznajete, obavite ispitivanje na dijelcu odjevnog predmeta koji nije vidljiv: počevši od najniže temperature, podižite postupno temperaturu sve dok ne postignete onu najpodesniju. Nikada nemojte glačati ostatke znojenja ili druge mrlje: toplina ploče učvršćuje mrlje na tkanini, tako da one postaju neizbrisive.

Proizvod za štirkanje ima veći učinak ako se obavlja suho glačanje na srednjoj temperaturi: na previše visokoj temperaturi bi izgorio, a postoji i mogućnost pojavljivanja žutih mrlja.

Kako bi se izbjeglo da tkanine od svile, vune i sintetike dobiju neželjeni sjaj, glačajte ih naopako.

Kako bi se izbjeglo da pišane tkanine dobiju neželjeni sjaj, glačajte ih u samo jednom pravcu (duž dlake), ali bez pritiskanja glačalom. Što je više perlica za rublje ispunjena, to će rublje biti više izgužvano. Isto vrijedi za slučaj kada je centrifuga podešena na previše veliki broj okretaja.

Većina tkanina se bolje glača ako je sama tkanina vlažna. Posebno se to odnosi na svilu koju bi uvijek trebalo glačati kada je vlažna.

UDHEZIME DHE KESHILLA PER NJE PERDORIM TE RREGULLT DHE TE SIGURTE



LEXONI ME KUJDES UDHEZIMET DHE KESHILLAT E PERMBAJTURA NE KETE MANUAL DHE RUAJINI PER TU KONSULTUAR ME TO NE TE ARDHMEN PER GJITHE KOHEN E PERDORIMIT TE PAJISJES. PERO JAPIN KESHILLA TE RENDESISHME PERSA I PERKET FUNKSIONIMIT DHE SIGURISE NE INSTALIM, NE PERDORIM DHE NE MIREMBAJTJEN E PAJISJES.

K E S H I L L A T E P E R G J I T H E S H M E

1. Ruani me kujdes këtë librezë për konsultime të mëtejshme.
2. Pasi të keni hequr ambalazhin sigurohuni që aparatura të jetë e plotë. Në veçanti që aparatura të paraqitet e plotë dhe pa dëme të dukshme të cilat mund të jenë shkaktuar nga transporti. Në rast dyshimi, mos e përdorni pajisjen dhe drejtohuni pranë një qendre asistence të autorizuar IMETEC. Elementët e ambalazhimit (qeset e plastikës, kutija e kartonit, etj) non duhet të lihen pranë fëmijëve pasi mund të jenë burime rreziku.
3. Para se të lidhni pajisjen me rrjetin elektrik, verifikoni që të dhënat në targë të përputhen me ato të rrjetit të shpërndarjes së energjisë elektrike. Targa është në fund të aparaturës.
4. Kjo pajisje duhet të përdoret saktësisht vetëm për ato qëllime për të cilat është projektuar, pra si hekur me avull. Çdo lloj përdorimi tjetër duhet të konsiderohet si i papërshtatshëm dhe, si rrjedhojë, i rrezikshëm. Prodhuesi nuk mund të konsiderohet i përgjegjshëm për dëme eventuale që rrjedhin nga përdorimi jo i rregullt dhe i gabuar, jo të drejtë dhe në mënyrë të paarsyeshme.
5. Në rast defekti dhe/ose funksionimi jo të rregullt të pajisjes, kjo e fundit duhet fikur dhe nuk duhet hapur. Për riparime eventuale drejtohuni vetëm një asistence teknike të autorizuar nga IMETEC dhe kërkoni të përdoren pjesë ndërimi origjinale. Mungesa e zbatimit e lartë cituar mund të kompromentojë sigurimin e aparaturës.
6. Në rast se vendosni të mos e përdorni më një pajisje të këtij lloji, rekomandohet që të bëhet e papërdorueshme duke prerë kavon e ushqimit, pasi të keni hequr spinën nga priza e korentit. Rekomandohet gjithashtu që të bëhen të padëmshme ato pjesë të pajisjes të cilat lehtësisht mund të përbëjnë rrezik, veçanërisht për fëmijët të cilët mund të përdorin këtë pajisje tashtë jashtë përdorimit për lodrat e tyre.
7. Për të shmangur mbinxehje të rrezikshme rekomandojmë të çrrotulloni kabllo e ushqimit deri në fund.
8. Kavoja e ushqimit të kësaj pajisjeje nuk duhet të zëvendësohet nga përdoruesi. Në rast se kablo dëmtohet, për zëvendësimin e tij drejtohuni pranë një qendre asistence të autorizuar nga IMETEC.
9. Hekuri duhet të përdoret dhe vendoset në një sipërfaqe stabilë. Kur hekuri vendoset tek mbajtësja e hekurit, sigurohuni që sipërfaqja e hekurit të jetë stabilë. Hekuri nuk duhet të përdoret në rrezikshëm dhe në qashtë të shenja të dukshme dëmtimi ose rrjedhje uji.
10. Sigurimi elektrik i kësaj aparature është i siguruar vetëm nëse është i lidhur korrektësisht pranë një impiantit me shkakim në tokë siç parashikohet nga ligjet dhe normativat e sigurimit elektrik. Është i nevojshëm verifikimi i këtij kushti sigurimi dhe në qashtë dyshime kërkoni një kontroll të impiantit nga një qendër asistence teknike të autorizuar nga IMETEC. Ndërtuesi nuk mund të konsiderohet i përgjegjshëm për dëme të shkaktuara nga mungesa e shkarkimit në tokë të impiantit (prizë me tre pole).

Në mënyrë të veçantë:

kini kujdes fëmijët verifikoni që nuk janë duke luajtur me pajisjen.

- MOS** lini që pajisja të përdoret pa kujdesin ose udhëzimet e duhura të një personi të përgjegjshëm, nga persona (duke përfshirë këtu fëmijët) të cilët, për shkak të aftësive të tyre të kufizuara fizike, ndjeshmësi ose mendore ose për shkak të mungesës së eksperiencës apo të injorancës së tyre, nuk janë në gjendje të përdorin pajisjen në kushte sigurije.
- MOS** zhyti kurrë hekurin, kavon dhe spinën në asnjë lloj lëngu.
- MOS** e lini hekurin e ngrohtë pranë copërave ose sipërfaqeve që marrin flakë lehtësisht.
- MOS** e lini aparaturën të lidhur në qashtë me përdorni. Hiqni spinën nga rrjeti i ushqimit kur nuk e përdorni aparaturën.
- MOS** e përdorni aparaturën me duar të lagura ose të lagështa.
- MOS** e përdorni pajisjen kur jeni zbathur.
- MOS** e tërhiqni kavon e ushqimit ose vetë pajisjen për të hequr spinën nga priza e korentit.
- MOS** e lini pajisjen të ekspozuar ndaj vepruesve atmosferikë (shiu, dielli, etj).
- MOS** e lini hekurin pa kontroll kur është i lidhur tek rrjeti i ushqimit.
- MOS** e mbushni depozitën para se të hiqni spinën nga rrjeti e korentit.



Në bazë të normës evropiane 2002/96/CE, aparatura që nuk përdoret duhet të tretet në mënyrë besnike me normën. Materialet e riciklueshme që aparatura përmban duhet të rimerren për të shmangur degradimin e ambientit. Për informacione të mëtejshme, drejtohuni pranë entit lokal të tretjes ose shitësit të aparaturës.

IMETEC ju falenderon që keni zgjedhur një prodhim të saj. Jemi të sigurt që do të vlerësoni cilësinë, sigurinë dhe respektin për përdoruesin me të cilin e kemi projektuar dhe prodhuar.

P E R S H K R I M I A P A R A T U R E S

Hekuri mund të përmblajë ujë sepse produkti kolaudohet para vënies në shitje.

Kujdes: aksesori dhe karakteristikat ndryshojnë sipas modelit. Identifikoni modelin tuaj duke parë dizajnet që ndodhen në fillim të librezës së udhëzimeve dhe kutisë së shijës.

- | | |
|---|---|
| ① Spraj | ⑧ Mbështjellësi i kavos |
| ② Sporteli për mbushjen me ujë | ⑨ Leva e termostatit për rregullimin e temperaturës |
| ③ Butoni për superavull | ⑩ Depozita e ujit |
| ④ Butoni spraj | ⑪ Niveli maksimal i mbushjes |
| ⑤ Seleksionuesi i avullit | ⑫ Pjastra me vrima për daljen avullit |
| ⑥ Spiuni i kontrollit të temperaturës së pjastrës | ⑬ Matësi për ujin |
| ⑦ Kalimi i i kavos | |

SISTEM KUNDER GELQERES ZERO-CALC (nqs i pranishëm)

Një filtër plastike që ndodhet brenda depozitës së ujit zvogëlon ngurtësinë e ujit dhe kufizon krijimin e gëlqeres në pjastër. Filtri i pastikës është i përhershëm dhe nuk duhet ndërruar.

Kujdes:

Përdorni vetëm ujë rrubineti. Përdorimi i ujit të distiluar ose pa minerale e bën jo efikas sistemin kundër gëlqeres “Zero-Calc”, duke ndërruar karakteristikat fiziko-kimike. Mos përdorni elementë kimikë, substanca profumuese ose kundër gëlqeror. Mungesa e respektimit të normave të lart përmendura sjell pavlefshmërinë e garancisë.

SISTEM KUNDER PIKAVE (nqs pranishëm)

Falë sistemit kundër pikave është e mundur të hekurosni në mënyrë perfekte edhe copat më delikate. Këto copa hekurosni me temperatura të ulëta. Ekziston mundësia që pjastra të ftohet derisa të mos dalë më avull por pika uji të nxehta të cilat po të bien mbi copë mund të lenë hije ose njolla. Në këto situata ndërhyr automatikisht Sistemi Kundër pikave duke bllokuar avullin dhe duke lejuar hekurosjen e copave më delikate pa rrezik prishjeje ose njollash.

U D H E Z I M E T E P E R G J I T H E S H M E

Në përdorimin e parë të hekurit mund të shikoni pak tym ose të dëgjoni ndonjë zhurmë e shkaktuar nga zgjerimi i plastikave. Kjo është plotësisht normale dhe pushon pas pak kohe. Këshillojmë gjithashtu të kaloni hekurin fillimisht në copëra të panevojtitshme.

PERGATITJA

Ndani rrobat që do të hekurosni sipas simboleve internacionale të dëftuara tek etiketa e rrobave, ose sipas llojit të materialit nëse etiketa nuk është e pranishme.



sintetike, akrilik, nejlone, poljestër: temperatura të ulëta;



lesh, mëndafsh: temperatura të mesme;



pambuk, lino: temperatura të larta;



copë e pahekuroshtme.

Filloni hekurosjen nga copat që kërkojnë temperatura të ulëta. Ky veprim zvogëlon kohën e pritjes (hekuri merr më shumë kohë për tu ngrohur sesa për tu ftohur) dhe shmangni rrezikun e djegies së copave.

HEKUROSKJA ME AVULL

Mbushja e depozitës

- Verifikoni që spina të mos jetë e lidhur tek priza e korentit. Spostoni seleksionuesin e avullit në pozicionin “0” [Fig. A]. Hapni sportelin ②. Ngrini majën e hekurit në mënyrë që të lehtësoni hedhjen e ujit në hapjen e duhur pa derdhje. Hidhni ngadalë ujin në depozitë duke përdorur matësin e posaçëm ③ dhe duke patur kujdes të mos kaloni nivelin maksimal që dëftohet në depozitë “MAX” [Fig. B]. Mbylleni sportelin ②.

Seleksionimi i temperaturës

- Vendoseni hekurin vertikalisht. Fusni spinën në prizën e korentit. Rregulloni termostatit ⑨ sipas llojit të materialit të dëftuar tek etiketa internacionale [Fig. C]. Ndezja e spiunit të kontrollit të temperaturës së pjastrës ④ dëfton që hekuri është në fazë ngrohjeje. Pritni që spiuni i kontrollit të temperaturës së pjastrës të fiket para se të filloni hekurosjen.

Paralajmërime: gjatë hekurosjes spiuni i kontrollit të temperaturës së pjastrës ④ ndizet me shkëputje, duke dëftuar që mbahet temperatura e seleksionuar. Nqs pas hekurosjes me temperaturë të lartë lëvizni termostatit në një temperaturë më të ulët, mos filloni të hekurosni derisa spiuni i kontrollit të ndizet sërish.

Seleksionimi i avullit

Sasia e avullit seleksionohet me anë të seleksionuesit ⑤. Lëvizni seleksionuesin e avullit në një pozicion të mesëm, ndërmjet minimumit dhe maksimumit sipas sasisë së avullit të dëshiruar dhe të temperaturës së seleksionuar [Fig. A].

Paralajmërim: nxjerrja e avullit të vazhdueshëm bëhet vetëm duke vendosur hekurin në mënyrë horizontale. Ndërprerja e avullit të vazhdueshëm mund të bëhet duke vendosur hekurin në mënyrë vertikale ose duke spostuar seleksionuesin e avullit në pozicionin "0". Siç dëftohet tek leva e termostetit dhe tek tabela në fillim, përdorimi i avulli është i mundshëm vetëm për temperaturat e larta. Nqs temperatura e seleksionuar është shumë e ulët mund të bien nga pjastra disa pika të vogla uji.

Seleksionimi i Super-avull dhe avull në mënyrë vertikale

Po të shtypni butonin super-avull ③ krijohet një shtëllung e fortë avulli e cila depërton copat dhe heq edhe rudhat më të vështira. Pritni disa sekonda nga një presion tek tjetri [Fig. D].

Po të shtypni me ndërprerje butonin super-avull mund të hekurosni edhe në mënyrë vertikale (perde, robra të varura etj...) [Fig. E].

Paralajmërim: funksioni super-avull mund të përdoret vetëm në temperaturat e larta. Ndërpritni avullin kur ndizet spiuni i kontrollit të temperaturës së pjastrës ④ dhe filloni sërish kur spiuni fiket.

HEKUROSIJE E THATE

Për të hekurosuar pa avull ndiqni udhëzimet e seksionit "hekurosjë me avull" duke lënë seleksionuesin e avullit ⑤ në pozicionin "0".

Funksioni Spraj

Verifikoni që të ketë ujë në depozitë. Shtypni butonin spraj ④ ngadalë (për një spruco të plotë) ose shpejt (për spruco të thjeshtë) [Fig. F].

Paralajmërim: për copa delikate këshillojmë të lagni copën duke përdorur funksionin spraj ④ ose vini një copë të lagësht ndërmjet hekurit dhe copës. Për të shmangur njollat mos përdorni spraj tek copat e mëndafshit ose sintetike.

PASTRIMI

Kujdes: para se të përdorni çdo lloj operacioni pastrimi të hekurit, sigurohuni që spina e aparaturës të jetë e hequr nga priza e korentit dhe pjastra të jetë plotësisht e ftohur.

Mbeturina eventuale niseshteje ose spraj për hekurosje mbi pjastrën e hekurit mund të hiqen me një copë të lagësht dhe detergjent jo gërryes. Mos e gërvishni pjastrën me tel ose metale. Pjesët plastike mund të pastrohen me një copë të lagësht, dhe më pas kaloni një copë të thatë.

SELF-CLEAN/CALC-CLEAN VETE PASTRIM (nqs i pranishëm)

Ky funksion bën të mundshëm pastrimin e mbeturinave të gëlqeres dhe mbeturinave të tjera brenda pjastrës. Këshillojmë ta pastroni çdo 10-15 ditë. Si funksionon:

- Mbushni depozitën deri në nivelin maksimal të dëftuar, spostoni seleksionuesin e avullit ⑤ në pozicionin "0".
- Rregulloni termostatin ⑨ në temperaturën maksimale dhe pritni që spiuni ⑥ të fiket.
- Hiqni spinën nga priza e korentit dhe vini menjëherë hekurin horizontalisht sipër një lavamani.
- Spostoni dhe mbani seleksionuesin e avullit në pozicionin Self-Clean/Calc-Clean (ose shtypni butonin e posaçëm poshtë dorezës sipas modelit) derisa nga pjastra do të dalë ujë i nxehtë, avull, mbeturina gëlqerëje dhe të tjera. Pasi pjastra e hekurit ftohet, mund ta pastroni me një copë të lagësht.

SI TA VENDOSNI

- Hiqni spinën e hekurit nga priza e korentit. Zbrazi depozitën duke përmbytur hekurin dhe duke e tundur nga pak. Lëreni hekurin të ftohet plotësisht. Mbështillni kavon e korentit tek mbështjellesi i posaçëm ⑧ [Fig. G]. Vendoseni gjithmonë vertikalish hekurin.

KESHILLA PER TE HEKUROSIJEN MIRE

Në rast se do të hekurosni copa me (temina, qëndisje dhe mëndafshi) u këshillojmë të përdorni temperatura të ulëta.

Nqs copa është mikse (psh. 40% pambuk 60% sintetike) rregulloni termostatin në bazë të fibrës që kërkon temperaturën më të ulët.

Për të vendosur temperaturën e një cope që nuk njihni përbërjen, bëni një provë në një cep të padukshëm të saj, duke filluar nga temperatura më e ulët dhe duke e ngritur pak nga pak derisa të arrini në temperaturën ideale.

Mos hekurosni kurrë pjesët me shenja avulli ose shenja të tjera: i ngrohti i pjastrës i bën të pa heqshme njollat nga copa.

Sprajet e ndryshme për hekurosje janë më të vlefshëm nëse përdoren me hekur të thatë me temeperaturë jo të lartë: ngrohja e tepërt djeg copën dhe krijon rrezik njollash të verdha.

Për të shmangur që rrobat e mëndafshit, leshit ose sintetike të marrin ndriçim, hekurosini mbrapsht.

Për të shmangur që rrobat kadife të marrin ndriçim, hekurosini vetëm në një drejtim (drejt fijes) dhe pa ushtruar forzë tek hekur.

Sa më e mbushur të jetë lavatriça aq më të rrudhura do të dalin rrobat. E njëjta gjë ndodh po të përdoret shtrudhja me xhiro të larta.

Shumë copa hekurosni më lehtësisht nqs janë plotësisht të thata. Në rastin e mëndafshit, ai duhet të hekuroset gjithmonë i lagësht.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΟΡΘΗ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ



ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΟΛΗ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.

ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ, ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.

Γ Ε Ν Ι Κ Ε Σ Π Ρ Ο Ε Ι Δ Ο Π Ο Ι Η Σ Ε Ι Σ

1. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για κάθε μελλοντική χρήση.
2. Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα της συσκευής. Ειδικότερα, ότι η συσκευή είναι ανέπαφη χωρίς εμφανείς βλάβες που θα μπορούσαν να προκληθούν από τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο Σέρβις IMETEC. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, κουτί κλπ.) πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά γιατί αποτελούν πιθανή εστία κινδύνου.
3. Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα αντιστοιχούν στα χαρακτηριστικά του ηλεκτρικού δικτύου. Η ετικέτα βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
4. Η παρούσα συσκευή πρέπει να προορίζεται μόνο για τη χρήση για την οποία έχει κατασκευαστεί, δηλαδή ως σίδερο ατμού. Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή παράλογη χρήση.
5. Σε περίπτωση βλάβης και/ή κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για ενδεχόμενες επισκευές, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο Σέρβις IMETEC και ζητήστε τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Η μη τήρηση των παραπάνω μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια της συσκευής.
6. Εάν αποφασίσετε να μη χρησιμοποιήσετε πλέον συσκευή αυτού του τύπου, συνιστάται να την αχρηστεύσετε κόβοντας το ηλεκτρικό καλώδιο, αφού αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα του ρεύματος. Συνιστάται επίσης να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα για εξαρτήματα της συσκευής που μπορούν να προκαλέσουν κίνδυνο, ειδικά για τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή για το παιχνίδι τους.
7. Για να αποφύγετε επικίνδυνες υπερθερμάνσεις, συνιστάται να ξετυλίγετε όλο το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής.
8. Το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής δεν πρέπει να αντικατασταθεί από το χρήστη. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ή για την αντικατάστασή του απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο Σέρβις IMETEC.
9. Το σίδερο πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται σε σταθερή επιφάνεια. Όταν αφήνετε το σίδερο στη βάση του, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στήριξης είναι σταθερή. Μη χρησιμοποιείτε το σίδερο εάν σας έπεσε, εάν υπάρχουν εμφανή σημάδια ζημιών ή διαρροές νερού.
10. Η ηλεκτρική ασφάλεια της συσκευής εξασφαλίζεται μόνον όταν είναι σωστά συνδεδεμένη σε αποτελεσματική εγκατάσταση γείωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ηλεκτρικής ασφάλειας. Είναι αναγκαίο να ελέγχετε αυτή τη βασική απαίτηση ασφάλειας και σε περίπτωση αμφιβολίας να ζητήσετε τον έλεγχο της εγκατάστασης από ένα εξουσιοδοτημένο Σέρβις IMETEC. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες βλάβες που οφείλονται στην απουσία γείωσης από την εγκατάσταση.

Ειδικότερα:

- παράκολουθείτε τα παιδιά ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- MHN** επιτρέπεται τη χρήση της συσκευής, χωρίς την απαιτούμενη επιτήρηση ή καθοδήγηση από ένα υπεύθυνο άτομο, σε άτομα (ακόμα και παιδιά) τα οποία, λόγω μειωμένης ψυχοφυσικής ικανότητας ή με ανεπαρκή εμπειρία ή άγνοια, δεν είναι σε θέση να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή με ασφάλεια.
- MH** βυθίζετε ποτέ το σίδερο, το καλώδιο και το φως σε υγρά.
- MHN** αφήνετε το σίδερο ζεστό ακουμπισμένο σε υφάσματα ή εύφλεκτες επιφάνειες.
- MHN** αφήνετε τη συσκευή άσκοπα αναμμένη. Αποσυνδέστε το φως από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- MHN** αγγίζετε ποτέ τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- MH** χρησιμοποιείτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.
- MHN** τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή, για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα του ρεύματος.
- MHN** αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κλπ.).
- MHN** αφήνετε το σίδερο χωρίς επιτήρηση όταν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
- MH** γεμίζετε με νερό το δοχείο εάν δεν έχετε αποσυνδέσει το φως από την πρίζα του ρεύματος.



Σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό 2002/96/EK, η άχρηστη συσκευή πρέπει να απορριφθεί με τον κατάλληλο τρόπο. Τα ανακυκλώσιμα υλικά που περιέχει η συσκευή πρέπει να περισυλλεγούν, ώστε να αποφευχθεί η υποβάθμιση του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα ανακύκλωσης ή στο κατάστημα πώλησης.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν IMETEC. Είμαστε βέβαιοι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα, την αξιοπιστία και το σεβασμό για τον καταναλωτή με τον οποίο σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε η συσκευή.

Π Ε Ρ Ι Γ Ρ Α Φ Η Τ Η Σ Σ Υ Σ Κ Ε Υ Η Σ

Το σίδερο μπορεί να περιέχει ήδη νερό, αφού κάθε συσκευή δοκιμάζεται πριν διατεθεί στην αγορά.

Προσοχή: τα αξεσουάρ και τα χαρακτηριστικά διαφέρουν ανάλογα με τα μοντέλα. Προσδιορίστε το δικό σας ανατρέχοντας στις εικόνες που υπάρχουν στην αρχή των οδηγιών χρήσης και από τις ενδείξεις στη συσκευασία πώλησης.

- | | |
|---|---|
| ① Σπρέι | ⑧ Τύλιγμα καλωδίου |
| ② Άνοιγμα πλήρωσης νερού με καπάκι | ⑨ Διακόπτης θερμοστάτη για ρύθμιση της θερμοκρασίας |
| ③ Πλήκτρο έξτρα ατμού | ⑩ Δοχείο νερού |
| ④ Πλήκτρο ψεκασμού | ⑪ Μέγιστη στάθμη πλήρωσης |
| ⑤ Επιλογέας ατμού | ⑫ Πλάκα με σπές εξόδου ατμού |
| ⑥ Ενδεικτική λυχνία ελέγχου θερμοκρασίας της πλάκας | ⑬ Μεζούρα νερού |
| ⑦ Στυπιοθλίπτης | |

ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΑΛΑΤΩΝ ZERO-CALC (εάν υπάρχει)

Ένα ειδικό φίλτρο ρητίνης, στο εσωτερικό του δοχείου νερού, μειώνει τη σκληρότητα του νερού και περιορίζει το σχηματισμό αλάτων στην πλάκα. Το φίλτρο ρητίνης είναι μόνιμο και δεν αντικαθίσταται.

Προσοχή:

Χρησιμοποιείτε μόνο νερό της βρύσης. Η χρήση αποσταγμένου και/ή αφαλατωμένου νερού, αχρηστεύει το σύστημα κατά των αλάτων "Zero-Calc", αλλοιώνοντας τα φυσικοχημικά χαρακτηριστικά του. Μη χρησιμοποιείτε χημικά πρόσθετα, αρωματικά ή αντισκληρυντικά προϊόντα. Η μη τήρηση των παραπάνω οδηγιών, ακυρώνει την εγγύηση.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΣΤΑΞΙΜΑΤΟΣ (εάν υπάρχει)

Χάρη στο σύστημα κατά του σταξίματος, μπορείτε να σιδερώσετε στην εντέλεια ακόμη και τα πιο ευαίσθητα υφάσματα. Τα υφάσματα αυτά πρέπει να σιδερώνονται σε χαμηλές θερμοκρασίες. Υπάρχει συνεπώς η περίπτωση να κρυώσει η πλάκα σε σημείο που να μην μπορεί να ελευθερωθεί ατμός, αλλά σταγόνες καυτού νερού που, πέφτοντας στο ύφασμα, μπορούν να αφήσουν σκιές ή λεκέδες. Στις περιπτώσεις αυτές, επμβαίνει αυτόματα το Σύστημα κατά του σταξίματος, μπλοκάροντας τη ροή και επιτρέποντας το σιδέρωμα των ευαίσθητων υφασμάτων χωρίς τον κίνδυνο να λερωθούν ή να καταστραφούν.

Γ Ε Ν Ι Κ Ε Σ Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ

Κατά την πρώτη χρήση του σιδήρου μπορεί να παρατηρήσετε ελαφρά έκλυση καπνού ή να ακούσετε θορύβους που οφείλονται στη διαστολή των πλαστικών. Αυτό είναι απόλυτα φυσιολογικό και σταματά σε σύντομο χρονικό διάστημα. Συνιστάται επίσης να περνάτε πρώτα το σίδερο σε ένα κοινό πανί.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

Χωρίστε τα ρούχα για σιδέρωμα ανάλογα με τα διεθνή σύμβολα στην ετικέτα τους ή, όταν απουσιάζει, ανάλογα με τον τύπο του υφάσματος.



- συνθετικά, ακρυλικά, νάιλον, πολυεστερικά: χαμηλές θερμοκρασίες
- μάλλινα, μεταξωτά: μεσαίες θερμοκρασίες
- βαμβακερά, λινά: υψηλές θερμοκρασίες
- ύφασμα που δεν πρέπει να σιδερώνεται.

Αρχίστε να σιδερώνετε τα ρούχα που απαιτούν τη χαμηλότερη θερμοκρασία. Έτσι μειώνεται ο χρόνος αναμονής (το σίδερο απαιτεί λιγότερο χρόνο για να ζεσταθεί και να κρυώσει) και εξαλείφεται ο κίνδυνος να κάψετε τα υφάσματα.

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

Πλήρωση του δοχείου

- Βεβαιωθείτε ότι το φινιρίσμα είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα. Μετακινήστε τον επιλογέα ατμού ⑤ στη θέση "0" [Εικ. Α]. Ανοίξτε το καπάκι ②. Σηκώστε τη μύτη του σιδήρου ώστε να διευκολύνετε την εισαγωγή του νερού στο ειδικό άνοιγμα χωρίς να το χύσετε. Αδειάστε αργά το νερό στο δοχείο χρησιμοποιώντας την ειδική μεζούρα ⑬ έτσι ώστε να μην υπερβείτε τη μέγιστη στάθμη που υποδεικνύεται στο δοχείο από την ένδειξη "MAX" [Εικ. Β]. Κλείστε το καπάκι ②.

Επιλογή της θερμοκρασίας

- Βάλτε το σίδερο σε κατακόρυφη θέση. Συνδέστε το φινιρίσμα στην πρίζα του ρεύματος. Ρυθμίστε το θερμοστάτη ⑨ ανάλογα με το διεθνές σύμβολο στην ετικέτα των ρούχων [Εικ. C]. Το άναμμα της ενδεικτικής λυχνίας ελέγχου θερμοκρασίας της πλάκας ⑥ υποδηλώνει ότι το σίδερο βρίσκεται σε φάση θέρμανσης. Πριν αρχίσετε το σιδέρωμα, περιμένετε να σβήσει η ενδεικτική λυχνία ελέγχου θερμοκρασίας της πλάκας.

Προειδοποιήσεις: κατά τη διάρκεια του σιδερώματος η ενδεικτική λυχνία ελέγχου θερμοκρασίας της πλάκας ⑥ ανάβει κατά διαστήματα, υποδηλώνοντας τη διατήρηση της επιλεγμένης θερμοκρασίας. Εάν αφού σιδερώσετε με υψηλή θερμοκρασία, ρυθμίσετε το θερμοστάτη σε χαμηλότερη θέση, μην αρχίσετε το σιδέρωμα αν δεν ανάψει και πάλι η ενδεικτική λυχνία ελέγχου θερμοκρασίας της πλάκας.

Επιλογή του ατμού

Η ποσότητα του ατμού επιλέγεται με τον επιλογέα ατμού ⑤. Μετακινήστε τον επιλογέα σε μια θέση μεταξύ ελάχιστου και μέγιστου, ανάλογα με την επιθυμητή ποσότητα ατμού και την επιλεγμένη θερμοκρασία **[Εικ. Α]**.

Προειδοποιήσεις: η συνεχής παροχή ατμού επιτυγχάνεται μόνο κρατώντας το σίδερο σε οριζόντια θέση. Η διακοπή της συνεχούς παροχής ατμού επιτυγχάνεται ακουμπώντας το σίδερο σε κατακόρυφη θέση ή μετακινώντας τον επιλογέα ατμού στη θέση "0". Όπως υποδεικνύεται στο διακόπτη του θερμοστάτη ⑨ και στον αρχικό πίνακα, η χρήση του ατμού επιτρέπεται μόνο στις υψηλότερες θερμοκρασίες. Πράγματι, αν η επιλεγμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή, είναι πιθανόν από την πλάκα να τρέξουν μικρές σταγόνες νερού.

Επιλογή έξτρα ατμού και ατμού σε κατακόρυφη θέση

Πιέζοντας το πλήκτρο έξτρα ατμού ④ παράγεται ισχυρή ροή ατμού που είναι σε θέση να διεισδύσει στα υφάσματα και να αφαιρέσει τις πιο δύσκολες και επιμονές ζάρες. Περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα πριν πιάσετε πάλι το πλήκτρο **[Εικ. D]**. Πιέζοντας κατά διαστήματα το πλήκτρο έξτρα ατμού μπορείτε να σιδερώσετε και σε κατακόρυφη θέση (κουρτίνες, κρεμασμένα ρούχα κλπ...) **[Εικ. E]**.

Προειδοποιήσεις: η λειτουργία έξτρα ατμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο στις υψηλές θερμοκρασίες. Διακόπτετε την παροχή όταν ανάβει η ενδεικτική λυχνία ελέγχου θερμοκρασίας της πλάκας 6 και συνεχίστε το σιδέρωμα όταν σβήσει η λυχνία.

ΣΤΕΓΝΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

Για να σιδερώσετε χωρίς ατμό, ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου "σιδέρωμα με ατμό" αφήνοντας τον επιλογέα ατμού ⑤ στη θέση "0".

Λειτουργία Σπρέι

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νερό στο δοχείο. Πιέστε το πλήκτρο ψεκασμού ④ αργά (για να έχετε πυκνή ροή) ή γρήγορα (για να έχετε ψεκασμό) **[Εικ. F]**.

Προειδοποιήσεις: για τα ευαίσθητα ρούχα συνιστάται να βρέχετε πρώτα τα υφάσματα χρησιμοποιώντας τη λειτουργία σπρέι ④ ή, διαφορετικά, να βάζετε ένα υγρό πανί ανάμεσα στο σίδερο και το ύφασμα. Για να αποφύγετε τους λεκέδες, μη χρησιμοποιείτε το σπρέι σε μεταξωτά ή συνθετικά υφάσματα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Προσοχή: πριν από οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού του σίδερου, βεβαιωθείτε ότι το φινις της συσκευής δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα του ρεύματος και ότι η πλάκα έχει κρυώσει εντελώς.

Ενδεχόμενοι σχηματισμοί αλάτων ή υπολείμματα από κόλλα ή λουλάκι στην επιφάνεια της πλάκας, μπορούν να αφαιρεθούν με ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό. Μην τρίβετε την πλάκα με σκληρά σφουγγαράκια ή μεταλλικά αντικείμενα. Οι πλαστικές επιφάνειες μπορούν να καθαριστούν με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια να σκουπιστούν με ένα στεγνό πανί.

SELF-CLEAN/CALC-CLEAN (εάν υπάρχει)

Η λειτουργία σας επιτρέπει να καθαρίσετε το εσωτερικό μέρος της πλάκας από υπολείμματα αλάτων ή άλλες βρωμιές. Συνιστάται να γίνεται κάθε 10-15 ημέρες. Πως λειτουργεί:

- Γεμίστε το δοχείο μέχρι τη μέγιστη στάθμη, μετακινήστε τον επιλογέα ατμού ⑤ στη θέση "0".
- Ρυθμίστε το θερμοστάτη ⑨ στη μέγιστη θερμοκρασία και περιμένετε μέχρι να σβήσει η λυχνία ⑥.
- Αποσυνδέστε το φινις από την πρίζα του ρεύματος και βάλτε το σίδερο σε οριζόντια θέση πάνω στο νεροχύτη.
- Στη συνέχεια μετακινήστε και κρατήστε τον επιλογέα ατμού στη θέση Self-Clean/Calc-Clean (ή, αναλόγως με το μοντέλο, πιέστε το ειδικό κουμπί κάτω από τη χειρολαβή) μέχρις ότου από την πλάκα αρχίσει να βγαίνει βραστό νερό, ατμός και τυχόν βρωμιές ή αλάτα. Μόλις κρυώσει η πλάκα του σίδερου, μπορείτε να την καθαρίσετε με ένα υγρό πανί.

ΦΥΛΑΞΗ

- Αποσυνδέστε το φινις του σίδερου από την πρίζα του ρεύματος. Αδειάστε το δοχείο γυρνώντας ανάποδα το σίδερο και ανακινώντας ελαφρά. Αφήστε το σίδερο να κρυώσει εντελώς. Τυλίξτε το ηλεκτρικό καλώδιο στη θέση ⑧ **[Εικ. G]**. Φυλάσσετε το σίδερο πάντα σε κατακόρυφη θέση.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΚΑΛΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

Σε περίπτωση ρούχων με ειδικό φινιρίσμα (στρας, κεντήματα, σατέν κλπ.) συνιστάται να χρησιμοποιείτε χαμηλότερες θερμοκρασίες. Εάν το ύφασμα είναι μικτό (π.χ. 40% βαμβάκερο 60% συνθετικό) ρυθμίστε το θερμοστάτη στη θερμοκρασία του υφάσματος που απαιτεί τη χαμηλότερη θερμοκρασία σιδερώματος. Για να προσδιορίσετε τη θερμοκρασία σιδερώματος ενός υφάσματος του οποίου δεν γνωρίζετε τη σύνθεση, μπορείτε να κάνετε πρώτα μια δοκιμή σε ένα κρυφό σημείο του ρούχου αρχίζοντας από μια χαμηλή θερμοκρασία και αυξάνοντας σταδιακά έως την ιδανική θερμοκρασία σιδερώματος.

Μη σιδερώσετε ποτέ περιοχές με ίχνη ιδρώτα ή άλλες σκίες: η θερμότητα της πλάκας καθιστά τους λεκέδες ανεξίτηλους.

Το λουλάκι είναι αποτελεσματικότερο όταν χρησιμοποιείτε το σίδερο χωρίς ατμό και σε μέτρια θερμοκρασία: η υπερβολική θερμότητα και οι λουλάκι και υπάρχει κίνδυνος σχηματισμού κίτρινης σκιάς.

Για να μη γυαλίζουν τα μεταξωτά, τα μάλλινα ή τα συνθετικά υφάσματα, σιδερώστε τα από την ανάποδη.

Για να μη γυαλίζουν τα βελούδινα υφάσματα, σιδερώστε τα μόνο προς μία κατεύθυνση (προς τη φορά του πέλος) και χωρίς να πιέζετε το σίδερο. Όσο πιο μεγάλο είναι το φορτίο του πλυντηρίου, τόσο περισσότερο τσαλακώνονται τα ρούχα. Το ίδιο ισχύει όταν οι ταχύτητα τσιψιματος είναι υψηλή. Πολλά υφάσματα σιδερώνονται ευκολότερα αν δεν είναι τελείως στεγνά. Για παράδειγμα, τα μεταξωτά πρέπει να σιδερώνονται πάντοτε υγρά.